

KLIMATRONIC®



WARNING!

ACHTUNG!

- DE Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
- GB This product is only suitable for well-insulated rooms or for occasional use.
- ES Este producto resulta adecuado únicamente para utilizarlo en espacios debidamente aislados o de forma ocasional.
- FR Ce produit est uniquement approprié pour des locaux correctement isolés ou pour une utilisation occasionnelle.
- IT Questo prodotto è destinato solo ad ambienti ben isolati o all'utilizzo occasionale.
- NL Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor incidenteel gebruik.
- PT Este produto só é indicado para espaços bem isolados ou para a utilização ocasional.
- HR Ovaj proizvod je prikladan samo za dobro izolirane prostorije ili za povremenu upotrebu.
- BA Ovaj proizvod namijenjen je samo za dobro izolovane prostorije ili za povremenu upotrebu.
- SI Ta izdelek je namenjen samo za dobro izolirane prostore ali za občasno uporabo.
- SK Tento výrobok je vhodný iba pre dobre izolované miestnosti alebo pre príležitostné použitie.
- CZ Tento produkt je určen jen pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití.
- HU Ez a termék kizárólag jól szigetelt helyiségekbe vagy alkalmi használatra alkalmas.
- PL Ten produkt nadaje się tylko do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do użytku okazjonalnego.

Verordnung (EU) 2015/1188 vom 28. April 2015. Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten gemäß Tabelle 2 Anh. II/ Regulation (EU) 2015/1188 of 28 April 2015.

Information requirements for electric local space heaters according to table 2 annex II/ Reglamento (UE) 2015/1188 de la Comisión de 28 de abril de 2015. Requisitos de

información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos de acuerdo con el cuadro 2 anexo II/ Règlement (UE) 2015/1188 de la Commission du 28 avril 2015.

Esigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques selon le tableau 2 anexo II/ Regulamento (UE) 2015/1188 della Commissione del 28

aprilie 2015. Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici secondo la tabella 2 dell'allegato II/ Verordning (EU) 2015/1188 van de

commissie van 28 april 2015. Informácie-eisen voor elektriske toestellen voor lokale ruimteverwarming volgens tabel 2, bijlage II/ Regulamento (UE) 2015/1188 da Comissão de

28 de abril de 2015. Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local eléctricos conforme quadro 2 anexo II/ Uredba Komisije (EU) 2015/1188 od 28. travnja 2015.

Zahtjevi za informacije za električne grijalice za lokalno grijanje prostora prema tablici 2 priloga II/ Uredba (EU) 2015/1188 od 28. aprila 2015. Podaci o električnim grijalicama za



Modél / Model identifikátor(s) / Identificador(es) del modelo / Référence(s) du modèle / Identificativo del modello / Typeaanbieding(en) / Identificador(es) de modelo / Identifikator(-y) (e) / Model / oznaka(-e) modelu / Identifikacijska oznaka modela(-ov) / Identifikačný kód (-y) modelu / Identifikační značka (značky) modelu / Modelazonosító(k) / Identifikatory(-y) modelu: 18565 HotSafePro 2000 heater radiator ultra power / 18572 HotSafePro 2500 heater radiator ultra power			
Angabe / Item / Partida / Caractéristique / Dato / Item / Elemento / Značka / Karakteristika / Postavka / Položka / Udaj / Jellemző / Parametr	Symbol / symbol / Símbolo / Simbolo / Simbole / Símbolo / Simbool / Símbolo / Símbol / Símbol / Oznaczenie	Wert / value / Valor / Valeur / Valore / Waarde / Valor / Vrijednost / Vrijednost / Símbol / Značka / Jel / Hodnota / Érték / Wartość	Einheit / unit / Unidad / Unité / Unità / Eenheid / Unidade / Enota / Jedinica / Enota / Jednotka / Jednotka / Mértékegység / Jednostka
Wärmeleistung / Heat output / Potencia calorífica / Puissance thermique / Potenza termica / Warmteafgifte / Potência calorífica / Toplinska snaga / Toplinska snaga / Izhodna toplotna moč / Tepelný výkon / Tepelný výkon / Névéleges hőteljesítmény / Moc cieplna			
Nennwärmeleistung / Nominal heat output / Potencia calorífica nominal / Puissance thermique nominale / Potenza termica nominale / Potencia termica nominale / Nominale warmteafgifte / Potência calorífica nominal / naziva toplinska snaga / Nazivna izhodna toplotna moč / Menovitý tepelný výkon / Jmenovitý tepelný výkon / Névéleges hőteljesítmény / Nominálna moc cieplna	P _{nom}	2,0 2,5	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert) / Minimum heat output (indicative) / Potencia calorífica mínima (indicativa) / Puissance thermique minimale (indicative) / Potencia termica minima (indicativa) / Minimalna warmteafgifte (Indicatie) / Potência calorífica mínima (indicativa) / minimalna toplinska snaga (referentna) / Mínimana toplinska snaga (referentna vrijednost) / Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno) / Minimálny tepelný výkon (orientačne) / Minimálny tepelný výkon (orientačný) / Minimális hőteljesítmény (indikatív) / Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	0,8 1,0	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung / Maximum continuous heat output / Potencia calorífica máxima continuada / Massimo potenza termica continua / Maximale continue warmteafgifte / Potência calorífica continua máxima / maksimalna kontinuirana toplinska snaga / Maksimalna kontinuirana toplinska snaga / Največja trajna izhodna toplotna moč / Maximalný priebežný tepelný výkon / Maximální trvalý tepelný výkon / Maximális folyamatos hőteljesítmény / Maksymalna stała moc cieplna	P _{max,c}	2,0 2,5	kW
Hilfsstromverbrauch / Auxiliary electricity consumption / Consumo auxiliar de electricidad / Consommation d'électricité auxiliaire / Consumo auxiliar de energia eléctrica / Annullend elektricitetsverbruk / Consumo de electricidade auxiliar / Potrošnja pomoćne električne energije / Potrošnja pomoćne električne energije / Dodatna potreba po elektrini moči / Vlastná spotreba elektrickej energie / Spotřeba pomocné elektrické energie / Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás / Zuzycie energii elektrycznej na potrzeby własne			
Bei Nennwärmeleistung / at nominal heat output / A potencia calorífica nominal / A la puissance thermique nominale / Alla potenza termica nominale / Bij nominale warmteafgifte / A potência calorífica nominal / kod nazivne toplinske snage / Kod nazivne toplinske snage / Pri nazivni izhodni toplotni moči / Pri menovitom tepelnom výkonu / Pfi jmenovitým tepelným výkonu / A névéleges hőteljesítményen / Przy nominalnej mocy cieplnej	e _{l,max}	1,955 2,465	kW
Bei Mindestwärmeleistung / at minimum heat output / A potencia calorífica mínima / À la puissance thermique minimale / Alla potenza termica minima / Bij minimale warmteafgifte / A potência calorífica mínima / kod minimalne toplinske snage / Kod minimalne toplinske snage / Pri minimalni izhodni toplotni moči / Pri minimalnom tepelnom výkonu / Pfi minimálnym tepelným výkonu / A minimális hőteljesítményen / Przy minimalnej mocy cieplnej	e _{l,min}	0,785 0,955	kW
Im Bereitschaftszustand / in standby mode / En modo de espera / En mode veille / In modo stand-by / In standbymodus / Em estado de vigília / u stanju pripravnosti / U stanju pripravnosti / V stanju pripravljenosti / V pohotovostnom režime / V pohotovostnim režimu / Készletlét üzemmódban / W trybie czuwania	e _{l,sb}	0,000	kW
Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen) / Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one) / Tipo de aporte de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno) / Type of apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type) / Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulazione (indicare una sola opzione) / Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische warmteopslagtoestellen (selecteer één) / Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local eléctricos de acumulación (seleccionar una opción) / Vrsta ulazne topline, samo za električne akumulacijske grijalice za lokalno grijanje prostora (odabrati jednu) / Samo za električne akumulacijske grijalice za lokalno grijanje prostora: Vrsta regulacije napajanja toplinom (odabrati jednu mogućnost) / Način dovojanja topline moći, samo za lokalne električne akumulacijske grijalice (izberte eno mogućnost) / Spôsob prídodu tepla, iba pre elektrické akumuláčnité lokalne ohrievače priestoru (zvoľte jednu) / Pozov u akumulacijskih električnih lokalnih topilnih: tip prijmu tepla (vyberte jeden) / A hőbveitel típusa (csak a hőtárolós elektronos egyedi helyiségfűtő berendezések esetében – egyet jelöljön meg) / Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)			
Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat / manual heat charge control, with integrated thermostat / control manual de la carga de calor, con termostato integrado / contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré / controllo manuale del carico termico, con termostato integrato / Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostat / comando manual da carga térmica, com termostato integrado / ručna regulacija napajanja toplinom, s ugrađenim termostatom / Ručna regulacija napajanja toplinom s ugrađenim termostatom / Ručna regulacija napajanja toplinom s ugrađenim termostatom / Ručna regulacija napajanja toplinom s ugrađenim termostatom / Ručno uravnavanje dovojanja topline z vgrajenim termostatom / Ručno ovladanie množstva tepla so Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur / manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback / control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior / contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure / controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna / Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfedback / comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior / Ručna regulacija napajanja toplinom putem informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi / Ručna regulacija napajanja toplinom putem povratnih informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi / Ručna regulacija napajanja toplinom putem povratnih informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi / Ručno uravnavanje dovojanja topline s povratno / informacio o temperaturi v prostoru in/ali na prostem / manuálne ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty / Ručni řízení akumulace tepla se zpětnou väzbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě / Kezi töltésszabályozás beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-visszacsatolással / ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	nein/na/no/non/na/noon/não/ne/ne/n/nie/ie/ne/nem/nie		
Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur / manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback / control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior / contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure / controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna / Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfedback / comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior / Ručna regulacija napajanja toplinom putem informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi / Ručna regulacija napajanja toplinom putem povratnih informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi / Ručna regulacija napajanja toplinom putem povratnih informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi / Ručno uravnavanje dovojanja topline s povratno / informacio o temperaturi v prostoru in/ali na prostem / manuálne ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty / Ručni řízení akumulace tepla se zpětnou väzbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě / Kezi töltésszabályozás beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-visszacsatolással / ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	nein/na/no/non/na/noon/não/ne/ne/n/nie/ie/ne/nem/nie		
Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur / electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback / control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior / contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure / controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna / Elektronische sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfedback / Comando eletrônico da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior / Elektronická regulacija napajanja toplinom putem informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi / Elektronická regulacija napajanja toplinom putem povratnih informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi / Elektronos regulacijska napajanja toplinom s povratno informaciou o temperaturi v prostoru in/ali na prostem / elektronické ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty / Elektronicky řízení akumulace tepla se zpětnou väzbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě / Elektronikus töltésszabályozás beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-visszacsatolással / elektryczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	nein/na/no/non/na/noon/não/ne/ne/n/nie/ie/ne/nem/nie		

<p>Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung / fan assisted heat output / potencia calorífica asistida por ventiladores / puissance thermique réglable par ventilateur / potenza termica assistita da ventilatore / Door een ventilator biggestane warmtaefigfte / Potencia calorífica con ventilador / predaja topline uz pomoć ventilatora / Predaja topline pomoću ventilatora / Predaja topline pomoću ventilatora / Uravnavanje izhodne toplotne moči s pomočjo ventilatorja / tepleiny výkon s pomocou ventilátora / výdej tepla s ventilátorem / Ventilatorral segített hőleadás / moc cieplna regulowana wentylatorem</p>	<p>nein/na/no/non/na/noon/não/ne/ne/nee/ie/ie/nem/nie</p>
<p>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen) / Type of heat output/room temperature control (select one) / Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno) / Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce (sélectionner un seul type) / Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione) / Type warmtaefigfte/sturing kamertemperatuur (selecteer één) / Tipo de potencia calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção) / Vrsta izlaze topline/regulacija sobne temperature (odabratu jednu) / Vrsta toplinske snage/regulacija sobne temperature (odabratu jednu mogućnost) / Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature u prostoru (izberite eno možnost) / Druh ovládání tepelného výkonu/izbovej teploty (vyberte jeden) / Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden) / A teļestmēny, illeva e beltēri hōmērsēkiet sabāļozās-nak tīpasa (ēyget jēlōļōn meg) / Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)</p>	
<p>Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle / single stage heat output and no room temperature control / potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior / contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce / potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente / Entrapswarmtaefigfte, geen sturing van de kamertemperatuur / Potencia calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior / jednostupnijska predaja topline i bez regulacije sobne temperature / Jednostepena toplinska snaga, bez regulacije sobne temperature / Z enostopnijskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru / Jednoúrovňový tepleiny výkon bez ovládání izbovej teploty / jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti / Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / jednostopnijsowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu</p>	<p>nein/na/no/non/na/noon/não/ne/ne/nee/ie/ie/nem/nie</p>
<p>Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle / two or more manual stages, no room temperature control / Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior / contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce / due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente / Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur / Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior / dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature / Dva ručno podesiva stepena ili više ručno podesivih stepeni, bez regulacije sobne temperature / Z dvema ali več ročnimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru / dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládání izbovej teploty / dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti / Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu</p>	<p>nein/na/no/non/na/noon/não/ne/ne/nee/ie/ie/nem/nie</p>
<p>Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat / with mechanic thermostat room temperature control / con control de temperatura interior mediante termostato mecánico / contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique / con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico / Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat / Com comando da temperatura interior por termostato mecánico / s regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom / Regulacija sobne temperature mehaničkim termostatom / Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom / s ovládaním izbovej teploty mehaničkim termostatom / s mehaničkim termostatom pro regulaci teploty v místnosti / Mechanikus termosztatos beltéri hőmérsékletszabályozás / mechanizna regulacija temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu</p>	<p>ja/yes/si/oui/sì/я/я/sim/da/da/áno/ano/igen/tak</p>
<p>Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle / with electronic room temperature control / con control electrónico de temperatura interior / contrôle électronique de la température de la pièce / con controllo elettronico della temperatura ambiente / Met elektronische sturing van de kamertemperatuur / Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom / Z elektronskim regulacijom sobne temperature / S elektronskim regulacijom sobne temperature / Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom / Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru / s elektronskim ovládaním izbovej teploty / s elektronskou regulací teploty v místnosti / Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás / elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu</p>	<p>nein/na/no/non/na/noon/não/ne/ne/nee/ie/ie/nem/nie</p>
<p>Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung / electronic room temperature control plus day timer / control electrónico de temperatura interior y temporizador diario / contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier / con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero / Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar / Com comando eletrônico da temperatura interior e temporizador diário / elektroniczna regulacija sobne temperature i dnevni uklopi sat / Elektroniczna regulacija sobne temperature i dnevni vremenski programator / Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru z dnevnim časovnikom / elektronicke ovládání izbovej teploty a denní časovač / s elektronskou regulací teploty v místnosti a denním programem / Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás / elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym</p>	<p>nein/na/no/non/na/noon/não/ne/ne/nee/ie/ie/nem/nie</p>
<p>Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung / electronic room temperature control plus week timer / control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal / contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire / con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale / Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar / Com comando eletrônico da temperatura interior e temporizador semanal / elektroniczna regulacija sobne temperature i tjedni uklopi sat / Elektroniczna regulacija sobne temperature i sedmični vremenski programator / Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom / elektronicke ovládání izbovej teploty a týdenní časovač / s elektronskou regulací teploty v místnosti a týdenním programem / Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás / elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym</p>	<p>nein/na/no/non/na/noon/não/ne/ne/nee/ie/ie/nem/nie</p>

<p>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich) / Other control options (multiple selections possible) / Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias) / Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options) / Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni) / Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk) / Outras opções de comando (seleção múltipla possível) / Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija) / Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija) / Druge mogućnosti uravnavanja (izbere te lahko več možnosti) / Další možnosti ovládaní (možnost vícenásobného výběru) / Další možnosti regulace (lze vybrat více možností) / Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet) / lme opcie regulacji (można wybrać kilka)</p>	
<p>Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung / room temperature control, with presence detection / control de temperatura interior con detección de presencia / contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence / controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza / Sturing van de amertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie / Comando da temperatura interior, com detecção de presença / regulacja sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti / Regulacija sobne temperature s detektorom prisutnosti / Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem prisutnosti / ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti / regulace teploty v místnosti s detekci přítomnosti osob / Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel / regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności</p>	<p>nein/no/na/nor/no/noon/nāo/ne/ne/ne/n ie/ie/nem/nie</p>
<p>Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster / room temperature control, with open window detection / control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas / contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouvert / controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte / Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie / Comando da temperatura interior, com detecção de janelas abertas / regulacja sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora / Regulacija sobne temperature s detektorom otvorenih prozora / Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna / ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna / regulace teploty v místnosti s detekci otevřeného okna / Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel / regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna</p>	<p>nein/no/na/nor/no/noon/nāo/ne/ne/ne/n ie/ie/nem/nie</p>
<p>Mit Fernbedienungsoption / with distance control option / con opción de control a distancia / option contrôle à distance / con opzione di controllo a distanza / Met de optie van afstandsbediening / Com opção de comando a distância / s mogućnošću regulacije na daljinu / S opcijom daljinskog upravljanja / Z mogućnošću uravnavanja na daljavo / s možnosťou diaľkového ovládaní / s dálkovým ovládaním / Távszabályozási lehetőség / z regulacją na odległość</p>	<p>nein/no/na/nor/no/noon/nāo/ne/ne/ne/n ie/ie/nem/nie</p>
<p>Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns / with adaptive start control / con control de puesta en marcha adaptable / contrôle adaptatif de l'activation / con controllo di avviamento adattabile / Met adaptieve sturing van de start / Com comando de arranque adaptativo / s prilagodljivim pokretanjem regulacije / S prilagodljivom regulacijom početka grijanja / S prilagodljivim uravnavanjem začetka delovanja / s prispôsobivým ovládaním spustenia / s adaptívne řízeným spouštěním / Adaptív bekapcsolásszabályozás / z adaptacyjną regulacją startu</p>	<p>nein/no/na/nor/no/noon/nāo/ne/ne/ne/n ie/ie/nem/nie</p>
<p>Mit Betriebszeitbegrenzung / with working time limitation / con limitación de tiempo de funcionamiento / limitation de la durée d'activation / con limitazione del tempo di funzionamento / Met beperking van de werkingstijd / Com limitação do tempo de funcionamento / s ograničenjem vremena rada / S ograničenjem vremena rada / Z omejitvijo časa delovanja / s obmedzenim časom prevádzky / s omezenim dobi činnosti / Működési idő korlátozása / z ograniczeniem czasu pracy</p>	<p>nein/no/na/nor/no/noon/nāo/ne/ne/ne/n ie/ie/nem/nie</p>
<p>Mit Schwarzkugelsensor / with black bulb sensor / con sensor de lámpara negra / capteur à globe noir / con termometro a globo nero / Met black-bulbsensor / Com sensor de corpo negro / s osjetnikom s crnom žaruljom / Sa senzorom sa crnom sijalicom / Z globus senzorjem / so snimačem čiernej žiarovky / s čiernym kulovým čidlom / Feketegömb-érzékelővel ellátva / z czujnikiem ciepła promieniowania</p>	<p>nein/no/na/nor/no/noon/nāo/ne/ne/ne/n ie/ie/nem/nie</p>
<p>Kontaktangaben / Contact details / Información de contacto / Coordonnées de contact / Contatti / Contactgegevens / Elementos de contacto / Podaci za kontakt / Podaci za kontakt / Kontaktni podatki / Kontaktné údaje / Kontaktni údaje / Kapsolatfelvételi adatok / Dane teleadresowe</p>	<p>Suntec Wellness GmbH Holzstrasse 2 40221 Düsseldorf Deutschland</p>



KLIMATRONIC[®]

**Öl-Radiator
HotSafePro 2000/2500 heater
radiator ultra power**



Bedienungsanleitung

	0	I	II	III
HotSafePro 2000 heater radiator ultra power	OFF	800W	1200W	2000W
HotSafePro 2500 heater radiator ultra power	OFF	1000W	1500W	2500W

1



- Bitte nehmen Sie sich vor heißen Oberflächen in Acht und berühren Sie diese bitte nicht, da sie zu Verbrennungen führen können.
- Bitte verwenden Sie das Gerät nie mit einem defekten Kabel oder Netzstecker.
- Sind Teile am Gerät beschädigt, wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle.
- Bitte versuchen Sie nicht das Gerät selbstständig zu reparieren, auseinanderzubauen oder zu verändern.
- Bitte platzieren Sie das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose.
- Bitte nehmen Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Bädern, Duschen oder Swimming-Pools in Betrieb.
- Das Gerät ist mit einer bestimmten Menge an Öl gefüllt. Im Falle von Reperaturbedarf, der das Öffnen des Ölbehälters benötigt, wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle.
- Bitte beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes

auch die fachgerechte Entsorgung des Öls.

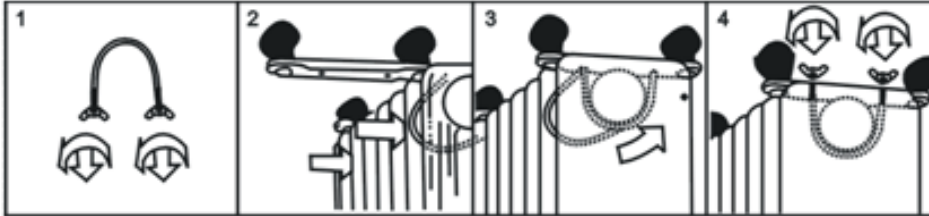
- Das Gerät darf nur im Haushalt und für den Verwendungszweck, für den es hergestellt wurde, genutzt werden. Bitte nicht im Freien nutzen.
- Bitte verwenden Sie das Gerät nur auf ebenen, stabilen und hitzeresistenten Flächen.
- Bei der ersten Inbetriebnahme können in den ersten Minuten unangenehme Gerüche entstehen. Diese sind normal und verflüchtigen sich.
- Bitte verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Bitte entfernen Sie den Netzstecker von der Steckdose, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht nutzen, es reinigen oder eine Störung auftritt.
- Bitte führen Sie keine Objekte in das Gerät hinein. Diese können zu Stromschlägen, Feuer oder Schäden am Gerät führen.
- Bitte platzieren Sie das Gerät nicht unter und nicht in der Nähe von Gardinen, Vorhängen oder anderen entflammbar Materialien.
- Bitte lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Bitte achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht blockiert und frei von Staub oder fremden Gegenständen sind.
- Bitte benutzen Sie das Gerät nicht, um Badetücher oder Kleidungsstücke zu trocknen. Brandgefahr!
- Bitte stellen Sie das Gerät nicht auf einen Teppich, während es im Betrieb ist.
- Der Gebrauch von fremden, nicht vom Hersteller empfohlenen Zubehörteilen, wie z.B. Zeitschaltuhren, kann zu Verletzungen führen.



Warnung: Um Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Gerät bitte nicht ab!

Aufbau

- Bestandteile (1):
 - 1: Thermostatkontrolle (min – max)
 - 2: Leistungsregler
 - 3: Kabelaufwicklung
 - 4: Lamellen
 - 5: Laufrollen
- Anbringung der Heizkörperfüße:



Inbetriebnahme

- Heizen:
 1. Bitte stellen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme aufrecht auf einen flachen, stabilen und hitzeresistenten Untergrund. Es dürfen keine entflammaren Objekte innerhalb von 1m in der Nähe sein.
 2. Bitte drehen Sie die Thermostatkontrolle auf „min“ sowie den Leistungseinstellschalter auf „0“ und schließen Sie dann den Netzstecker des Geräts an eine Steckdose an.
 3. Nun können Sie beim Leistungsregler zwischen „I“ (niedrige Heizstufe), „II“ (mittlere Heizstufe) und „III“ (hohe Heizstufe) wählen.
 4. Bitte drehen Sie anschließend die Thermostatkontrolle auf „max“. Die Indikatorleuchte am Gerät leuchtet auf. Sobald der Raum eine für Sie angenehme Temperatur erreicht hat, drehen Sie bitte die Thermostatkontrolle solange gegen den Uhrzeigersinn, bis die Indikatorleuchte erlischt. Möchten Sie die Temperatur wieder erhöhen, drehen Sie die Kontrolle bitte im Uhrzeigersinn. Möchten Sie die Temperatur verringern, drehen Sie die Kontrolle bitte gegen den Uhrzeigersinn.
Hinweis: Beim Drehen der Thermostatkontrolle schaltet sich die Indikatorleuchte erst dann ein, wenn eine Temperatur eingestellt ist, die höher als die aktuelle Raumtemperatur ist.
 5. Um das Gerät auszuschalten, drehen Sie bitte den Leistungsregler auf „0“.
- Kippschutz:
 - Das Gerät ist mit einem Kippschutz ausgestattet. Sollte das Gerät umkippen oder in einem zu großen Neigungswinkel stehen, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Dies dient der Prävention von Unfällen. Das Gerät schaltet sich wieder ein, sobald es wieder aufrecht steht.
- Überhitzungsschutz:
 - Der Überhitzungsschutz gewährleistet, dass das Gerät im Falle von Überhitzung automatisch ausgeschaltet wird. Sollte dieser Fall eintreten, ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie ca. 30 Minuten bis das Gerät abgekühlt ist. Bitte entfernen Sie zudem mögliche Überhitzungsverursacher und überprüfen Sie Kabel und Netzstecker nach Schäden. Sollten Schäden aufgetreten sein, wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle und verwenden Sie das Gerät nicht weiter.

Reinigung

- Bitte entfernen Sie das Gerät vor jeder Reinigung von der Stromzufuhr und lassen Sie es abkühlen. Tauchen Sie das Gerät und seine elektrischen Bestandteile bitte nie unter Wasser ein, um Stromschläge zu vermeiden.
- Bitte verwenden Sie zur Reinigung der Außenflächen ein feuchtes, weiches Tuch und zum Abtrocknen ein trockenes Tuch.
- Bitte nutzen Sie keine aggressiven und chemischen Reinigungsmittel sowie keine scheuernden Putzmittel, wie z.B. Stahlwolle.

Für den Reklamationsfall

- Möchten Sie das Gerät reklamieren, so können Sie das binnen 24 Monate ab Kaufdatum (Quittung) tun.
- Ein kostenloser Ersatz oder eine kostenlose Reparatur ist bei vorheriger unsachgemäßer Produktmanipulation ausgeschlossen.
- Defekte an Verschleißteilen, Verbrauchsmaterialien, ebenso wie Reinigung, Wartung oder Austausch besagter Teile sind folglich kostenpflichtig.
- Falls Sie eine Reklamation durchführen wollen, so bringen Sie bitte das gesamte Gerät in der Originalverpackung und mit Kaufbeleg zu Ihrem Händler. Für eine zeitnahe und bequeme Serviceanmeldung besuchen Sie ferner unsere Internetseite www.suntec-wellness.de und erfahren Sie mehr.
- Ohne Kaufbeleg erfolgt grundsätzlich keine kostenlose Reparatur oder ein Austausch.
- Für den Fall, dass der Reklamationsfall analog unserer Service Bestimmungen erfolgt, so werden alle Defekte des Gerätes oder des Zubehörs aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern durch kostenlose Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Austausch des Gerätes beseitigt.
- Die Beschädigung von Zubehörteilen führt nicht automatisch zu einem kostenlosen Austausch des gesamten Gerätes. Kontaktieren Sie in diesen Fällen bitte Ihren Fachhändler. Glasbruch oder Bruch von Plastikteilen ist immer kostenpflichtig.
- Der Fachhändler oder Reparaturservice kann nach Ablauf der Garantie Reparaturen kostenpflichtig durchführen.

- Please be careful of hot surfaces and do not touch them as they might cause burns.
- Please refrain from further usage if the power cord or power plug is damaged.
- If parts of the device are damaged, please contact your seller.
- Do not attempt to repair, disassemble or change the appliance by yourself.
- The heater must not be located immediately below a socket outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, shower or swimming pool.
- This heater is filled with a precise quantity of special oil. For repairs requiring the opening of the oil container, please contact your seller.
- When disposing the appliance, please also dispose the oil accordingly.
- Do not use the appliance for other than its intended use. For domestic indoor use only.
- Only operate the appliance on a flat, stable and heat-resistant surface.
- There may be a trace of odour during the first few minutes of initial use. This is normal and will disappear.
- Please refrain from using extension leads.
- Please remove the appliance from the wall socket when it is not in use, before cleaning and in case of malfunctions.
- Do not insert any objects into the appliance as this may cause electric shocks, fire or damages to the appliance.
- Do not place the heater under or near curtains, drapes and other flammable materials.

- Do not leave the appliance unattended.
- Please make sure that the ventilation parts are not blocked and free from dust or foreign objects.
- Do not use the appliance to dry towels or clothes. Risk of fire!
- Do not place the appliance on a carpet while in use.
- The use of accessory not recommended by the manufacturer, e.g. time switches, may cause harm.

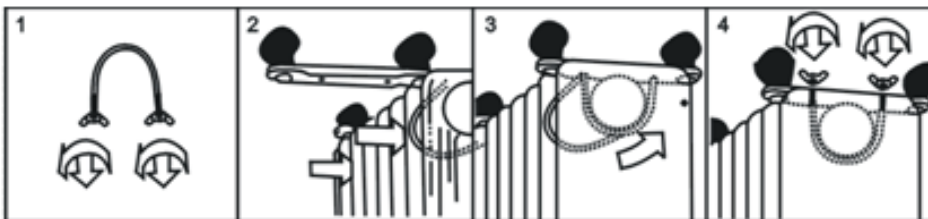


Warning: In order to avoid overheating, do not cover the heater!

Installation

- Components (1):
 - 1: Thermostat control (min – max)
 - 2: Power rotary switch
 - 3: Power cord storage
 - 4: Radiator fin
 - 5: Wheels

- Installation of radiator feet:



Operation

- Heating:
 1. Before operation, place the appliance in an upright position on a flat, stable and heat-resistant surface. Make sure no flammable objects are near in a radius of 1 meter.
 2. Turn the thermostat control to “min” and the power rotary switch to “0”. Afterwards insert the power plug into a wall socket.
 3. At the power rotary switch, choose between “I” (low heating level), “II” (medium heating level) and “III” (maximum heating level).
 4. Please turn the thermostat control to “max”. The lamp at the appliance will light up. When the room has reached a comfortable room temperature, turn the thermostat control counter-clockwise until the lamp goes off. If you wish to increase the temperature, turn the control clockwise. If you wish to decrease the temperature, turn the control counter-clockwise.
Please note: While turning the thermostat control, the lamp will only light up if the selected temperature is higher than the room temperature.
 5. To turn off the appliance, turn the power rotary switch to “0”.
- Tip-over protection:
 - The appliance is equipped with a tip-over protection. Should the appliance tip over or stand at an excessive angle, the appliance will turn off automatically. This function helps preventing accidents. The appliance will resume its operation when the appliance is put back in an upright position.
- Overheat protection:
 - In case of overheating the appliance will turn off automatically due to its overheat protection. During such situation unplug the appliance from the wall socket and let it cool down for about

30 minutes. Please remove any possible cause of overheating and check the power cord and power plug for damages. Should there be damages, please contact your seller and do not use the appliance.

Cleaning

- Always disconnect the appliance from the power outlet and let it cool before cleaning. Never immerse the appliance or its electric components in water to prevent electric shocks.
- Wipe over the exterior of the appliance with a soft wet cloth and then wipe dry with a dry cloth.
- Do not use any chemicals or other abrasive cleaning solvents to clean.

In case of complaint

- You can claim the device within 24 months from date of purchase (receipt).
- A free replacement or repair will be excluded from prior improper product handling.
- Defects in wear parts, consumables, as well as cleaning, maintenance or replacement of said parts are therefore with costs.
- If you want to make a complaint, please bring the entire device in its original packaging and with proof of purchase to your dealer. For a timely and convenient service register, visit our website www.suntec-wellness.de and learn more.
- Without a proof of purchase, generally there will be no repair or replacement.
- In the event that the complaint case is analogous to our terms of service, all defects of the device or its accessories due to material or manufacturing defects will be eliminated by repair or, at our discretion, replacing the unit.
- The damage of accessories does not automatically lead to a free exchange of the whole device. In these cases, please contact your dealer. Glass breakage, or breakage of plastic parts are always to charge.
- The dealer or repair service can perform the repair after the expiration of warranty against charge.

- Atención: evite el contacto con las superficies calientes del aparato, de lo contrario podrían provocar quemaduras.
- No utilice nunca el aparato cuando el cable o el enchufe estén deteriorados.
- Si el aparato tuviese piezas deterioradas, diríjase a su punto de venta.
- No intente reparar el aparato, desmontarlo o modificarlo por su cuenta.
- Le rogamos que no coloque el aparato justo debajo de una toma de corriente.
- No ponga el aparato en funcionamiento cerca de bañeras, duchas o piscinas.
- El aparato contiene una determinada cantidad de aceite. Si fuese necesario efectuar una reparación que requiriese abrir el depósito de aceite, le rogamos que se ponga en contacto con su punto de venta.
- Al eliminar el aparato, tenga igualmente presente la eliminación correcta del aceite.
- El aparato se empleará únicamente para uso doméstico y para el propósito para el que ha sido fabricado. No utilice el aparato al aire libre.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.
- La primera vez que se ponga en marcha, es posible que durante los primeros minutos emita un olor desagradable. Esto es normal y desaparecerá.
- No utilice cables alargadores.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente si el aparato va a estar inutilizado durante un tiempo prolongado, antes de limpiarlo o si se produce una avería.

- No introduzca ningún objeto en el interior del aparato. De lo contrario, se podrían producir descargas eléctricas, incendios o daños en el aparato.
- No coloque el aparato debajo ni cerca de cortinas, visillos ni otros materiales inflamables.
- No deje nunca el aparato desatendido.
- Asegúrese de que las ranuras de ventilación no queden bloqueadas y de que estén libres de polvo y objetos extraños.
- No utilice el aparato para secar toallas ni prendas de ropa. ¡Peligro de incendio!
- No coloque el aparato sobre una alfombra mientras esté en funcionamiento.
- El uso de accesorios ajenos que no hayan sido recomendados por el fabricante, tales como temporizadores, puede provocar lesiones.



Advertencia: No cubra nunca el aparato, de lo contrario podría sobrecalentarse.

Montaje

- Componentes (1):

1: Regulador del termostato (min–max)

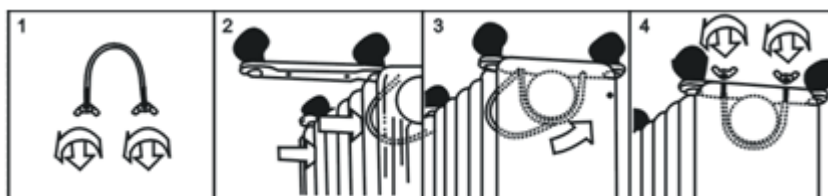
2: Regulador de potencia

3: Recogecable

4: Lámina

5: Ruedas

- Fijación de las ruedas



Puesta en funcionamiento

- Calefacción:
 1. Antes de poner el aparato en funcionamiento, colóquelo en posición vertical sobre una superficie plana, estable y resistente al calor. No debe haber objetos inflamables en un radio de 1 metro.
 2. Gire el regulador del termostato a la posición «min» y el regulador de potencia a «0»; luego conecte el enchufe del aparato a una toma de corriente.
 3. Ahora puede utilizar el regulador de potencia para seleccionar «I» (nivel de calentamiento bajo), «II» (nivel de calentamiento medio) o «III» (nivel de calentamiento alto).
 4. A continuación, gire el regulador del termostato a la posición «max». El indicador luminoso del aparato se encenderá. Una vez que la habitación alcance una temperatura que le resulte agradable, gire el regulador del termostato en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se apague el indicador luminoso. Si desea volver a subir la temperatura, gire el regulador en el sentido de las agujas del reloj. Si desea bajar la temperatura, gire el regulador en el sentido contrario a las agujas del reloj.
Nota: Al girar el regulador del termostato, el indicador luminoso se apagará cuando la temperatura seleccionada sea superior a la temperatura de la habitación.
 5. Para apagar el aparato, gire el regulador de potencia a la posición «0».
- Protección antivuelco:
 - El aparato dispone de un sistema de protección antivuelco. Si el aparato volcase o tuviese un ángulo de inclinación muy pronunciado, se apagará automáticamente. Esto sirve para prevenir accidentes. El aparato se encenderá nuevamente tan pronto como vuelva a estar en posición horizontal.
- Protección contra sobrecalentamiento:
 - La protección contra sobrecalentamiento garantiza que el aparato se apague automáticamente cuando se sobrecaliente. Si este fuera el caso, extraiga el enchufe de la toma de corriente y espere unos 30 minutos, aproximadamente, hasta que el aparato se haya enfriado. Además, deberá retirar las posibles causas del sobrecalentamiento y comprobar que el cable y el enchufe estén en buen estado. Si estuviesen deteriorados, le rogamos que se ponga en contacto con el punto de venta y que no siga utilizando el aparato.

Limpieza

- Antes de proceder a limpiar el aparato, desconéctelo de la alimentación eléctrica y deje que se enfríe. Para evitar descargas eléctricas, no sumerja nunca el aparato o sus componentes en agua.
- Utilice un paño húmedo para limpiar las superficies exteriores del aparato. A continuación, séquelas con un paño seco.
- No utilice detergentes químicos o agresivos ni productos de limpieza abrasivos como lana de acero.

Para casos de reclamación

- Si quiere realizar una reclamación, podrá hacerlo dentro de los 24 primeros meses a partir de la fecha que aparece en el recibo de compra.
- La sustitución o reparación gratuita del aparato queda excluida en los casos en los que el producto haya sido manipulado inadecuadamente.
- La reparación de desperfectos en las piezas de cierre y materiales de consumo, así como la limpieza, el mantenimiento o el cambio de dichas piezas serán, por lo tanto, de pago obligatorio.
- En caso de que quiera llevar a cabo una reclamación, lleve el aparato en el embalaje original con el comprobante de compra al distribuidor en el que lo adquirió. Si desea registrarse para nuestro rápido y cómodo servicio de atención al cliente, visite nuestra página web www.suntec-wellness.de e infórmese sobre los servicios disponibles.
- Sin el comprobante de compra no se efectuarán reparaciones gratuitas ni devoluciones.
- Si la reclamación cumple con los requisitos de nuestro servicio técnico, las reparaciones de daños (en el aparato o sus accesorios) producidos como consecuencia de fallos de material o producción se efectuarán de forma gratuita o bien se le entregará un aparato nuevo.
- Si los daños afectan solo a los accesorios, no se efectuará automáticamente la entrega gratuita de un aparato nuevo completo. En tal caso, póngase en contacto con el distribuidor especializado en el que ha adquirido el aparato. La reparación de grietas o fracturas de las piezas de plástico se efectuará con cargo al cliente.
- Una vez transcurrido el periodo de garantía, el distribuidor especializado o nuestro servicio técnico realizarán las reparaciones con cargo al cliente.

- Veuillez faire attention aux surfaces chaudes et veuillez ne pas les toucher, étant donné que cela peut conduire à des brûlures.
- Veuillez ne jamais utiliser l'appareil avec un câble ou une prise électrique défectueux / défectueuse.
- Si des pièces sur l'appareil sont endommagées, veuillez vous adresser à votre point de vente.
- Veuillez ne pas essayer de réparer l'appareil de votre propre chef, de le désassembler ou de le modifier.
- Veuillez ne pas placer l'appareil directement sous une prise de courant.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil à proximité immédiate de baignoires, de douches ou de piscines.
- L'appareil est rempli avec une certaine quantité de fuel. En cas de besoin de réparation nécessitant l'ouverture du réservoir à fuel, veuillez-vous adresser à votre point de vente.
- Lors de l'élimination de l'appareil, veuillez également tenir compte de l'élimination correcte du fuel.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans la cadre d'une utilisation domestique et pour l'usage pour lequel il a été conçu. Veuillez à ne pas l'utiliser à l'air libre.
- Veuillez utiliser l'appareil sur des surfaces planes, solides et résistantes à la chaleur.
- Lors de la première mise en service, des odeurs désagréables peuvent se constituer au cours des premières minutes. Ces dernières sont normales et s'évaporent.
- Veuillez ne pas utiliser de rallonges.
- Veuillez débrancher la fiche de la prise de courant, si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période

prolongée, si vous le nettoyez ou en cas de survenance d'une défaillance.

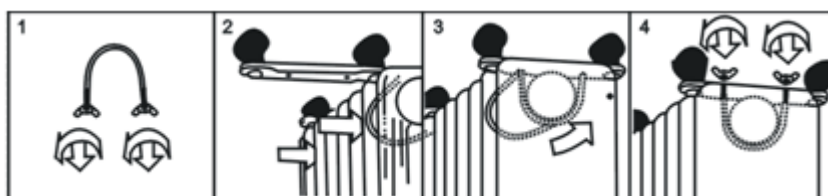
- Veuillez ne pas insérer d'objets dans l'appareil. Cela peut conduire à des décharges électriques, des incendies ou à des dommages au niveau de l'appareil.
- Veuillez ne pas placer l'appareil sous ou à proximité de rideaux, de voilages ou d'autres matériaux inflammables.
- Veuillez ne pas laisser l'appareil sans surveillance.
- Veuillez veiller à ce que les fentes d'aération ne soient pas obturées et soient exemptes de poussière ou d'objets étrangers.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil pour sécher des serviettes de bain ou des vêtements. Risque d'incendie!
- Veuillez ne pas positionner l'appareil sur un tapis pendant qu'il est en service.
- L'utilisation d'accessoires étrangers et non recommandés par le fabricant, par exemple des minuteurs, peut provoquer des dommages corporels.



Avertissement: Pour éviter une surchauffe, veuillez ne pas couvrir l'appareil!

Mise en place

- Composants (1):
 - 1: Contrôle thermostatique (min – max)
 - 2: Régulateur de puissance
 - 3: Minuterie
 - 4: Lamelle
 - 5: Rouleaux-guide



Mise en service

- Chauffer:
 1. Veuillez installer l'appareil en position debout sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur avant la mise en service. Aucun objet inflammable ne doit se situer dans un rayon de 1m.
 2. Veuillez tourner le contrôle thermostatique sur « min » ainsi que le régulateur de puissance sur « 0 » et branchez la fiche de l'appareil à une prise de courant.
 3. Maintenant, avec le régulateur de puissance, vous pouvez choisir entre « I » (niveau de chauffage bas), « II » (niveau de chauffage moyen) et « III » (niveau de chauffage élevé).
 4. Veuillez ensuite tourner le contrôle thermostatique sur « max ». Le témoin lumineux sur l'appareil s'allume. Dès que la pièce a atteint une température agréable pour vous, veuillez tourner le contrôle thermostatique dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le témoin lumineux s'éteigne. Si vous souhaitez de nouveau augmenter la température, alors tournez le contrôle dans le sens des aiguilles d'une montre. Si vous souhaitez réduire la température, alors veuillez tourner le contrôle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Remarque: Lors de la rotation du contrôle thermostatique, le témoin lumineux se met uniquement en marche si une température supérieure à la température ambiante actuelle a été réglée.
 5. Pour mettre l'appareil à l'arrêt, veuillez tourner le régulateur de puissance sur « 0 ».
- Protection anti-basculemen:
 - L'appareil est équipé d'une protection anti-basculement. Si l'appareil devait basculer ou se trouver dans un angle d'inclinaison trop important, l'appareil se met automatiquement à l'arrêt. Ce dispositif sert à la prévention d'accidents. L'appareil se remet en marche dès qu'il est de nouveau en position debout.
- Sécurité antisurchauffe:
 - La sécurité antisurchauffe garantit que l'appareil se mette automatiquement à l'arrêt en cas de surchauffe. Si ce cas devait survenir, alors veuillez débrancher la fiche de réseau de la prise de courant et attendez pendant environ 30 minutes, jusqu'à ce que l'appareil soit refroidi. Veuillez en outre supprimer toute éventuelle cause de surchauffe et contrôlez le câble et la fiche quant à des endommagements. Si des dommages devaient être survenus, veuillez-vous adresser à votre point de vente et ne continuez pas à utiliser l'appareil.

Nettoyage

- Veuillez couper l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir avant chaque nettoyage. N'immergez jamais l'appareil et ses composants électriques dans de l'eau, afin d'éviter des décharges électriques.
- Pour le nettoyage des surfaces extérieures, veuillez utiliser un chiffon humide, doux et pour le séchage un chiffon sec.
- Veuillez ne pas utiliser de détergents agressifs et chimiques ainsi que des produits de nettoyage abrasifs, comme par ex. de la paille de fer.

En cas de réclamation

- Si vous souhaitez déposer une réclamation au sujet de l'appareil, vous pouvez le faire dans les 24 mois à partir de la date d'achat (facture).
- Le remplacement gratuit ou une réparation gratuite est exclu(e) en cas de manipulation inappropriée du produit au préalable.
- Les défauts sur les pièces d'usure, les matières consommables, de même que le nettoyage, la maintenance et l'échange desdites pièces sont payants.
- Lorsque vous voulez procéder à une réclamation, vous devez ramener l'appareil complet dans son emballage d'origine, avec la preuve d'achat, à votre point de vente. Pour une prise de rendez-vous S.A.V. sur-mesure, en temps et en heure, visitez notre site internet www.suntec-wellness.de pour en savoir plus.
- En principe, sans preuve d'achat, aucune réparation ni aucun échange n'est possible à titre gratuit.
- Dans le cas d'une réclamation faite conformément à nos dispositions S.A.V., tous les défauts de l'appareil ou des accessoires, en raison d'un vice de matériau ou de fabrication, sont résolus par une réparation gratuite ou, selon notre appréciation, par un échange de l'appareil.
- L'endommagement de pièces accessoires n'engendre pas systématiquement un échange gratuit de l'ensemble de l'appareil. Dans ce cas, veuillez contacter votre revendeur. Les bris de verre ou de pièces plastiques sont toujours soumis à frais.
- Le revendeur ou le S.A.V. peut procéder à des réparations payantes après la période de la garantie.

- Far attenzione alle superfici che scottano e non toccarle in quanto si rischiano ustioni.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con cavo o spina difettosi.
- Se parti del dispositivo sono danneggiate, rivolgersi al proprio centro acquisti.
- Non cercare di riparare il dispositivo da soli, di smontarlo o di modificarlo.
- Non posizionare l'apparecchio sotto una presa fissa.
- Non mettere in funzione il dispositivo nelle immediate vicinanze di bagni, docce o piscine.
- Il dispositivo è stato riempito con una giusta quantità di olio. Laddove ci fosse bisogno di riparazioni che prevedono l'apertura del serbatoio dell'olio, contattare il centro acquisti.
- Durante lo smaltimento del dispositivo, preoccuparsi dello smaltimento dell'olio conforme alle disposizioni.
- L'apparecchio può essere impiegato solo in casa e per lo scopo concepito. Non utilizzare all'aperto.
- Utilizzare l'apparecchio solo su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
- Alla prima messa in funzione odori spiacevoli possono essere prodotti durante i primi minuti. Questo è normale e si volatilizzano.
- Non utilizzare prolunghe.
- Tirare la spina dalla presa se il dispositivo non è utilizzato per molto tempo, se deve essere pulito o se si presenta un guasto.
- Non introdurre alcun oggetto nel dispositivo. Si rischiano cortocircuiti, incendi o guasti al dispositivo.
- Non mettere il dispositivo sotto o nelle vicinanze di tende, tendine o altri materiali infiammabili.

- Non lasciare l'apparecchio incustodito.
- Far attenzione che le fessure di areazione non siano bloccate e che siano prive di polvere o oggetti estranei.
- Non usare il dispositivo per asciugare asciugamani o indumenti. Pericolo d'incendio!
- Non mettere il dispositivo su un tappeto se in funzione.
- L'utilizzo di accessori estranei, non suggeriti dal produttore, come ad esempio timer, può causare lesioni.



Avviso: Per evitare il surriscaldamento non coprire mai l'apparecchio!

Struttura

- Componenti (1):

1: Controllo termostatico (min – max)

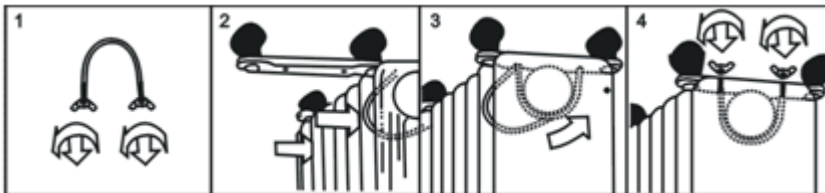
2: Interruttore di regolazione della potenza

3: Avvolgimento cavo

4: Lamella

5: Rotelle girevoli

- Applicazione della base dell'elemento termico:



Messa in funzione

- Riscaldamento:

1. Prima della messa in funzione il dispositivo deve essere messo dritto su una superficie piana, stabile e resistente al calore. Non devono esserci oggetti infiammabili alla distanza di 1 metro dal dispositivo.
2. Ruotare il controllo termostatico su "min" e l'interruttore di regolazione della potenza su "0" e inserire poi la spina del dispositivo in una presa.
3. Adesso è possibile selezionare la potenza mediante l'interruttore di regolazione "I" (riscaldamento basso), "II" (riscaldamento medio) e "III" (riscaldamento alto).
4. Portare il controllo termostatico su "max". La spia luminosa del dispositivo si accende. Non appena l'ambiente raggiunge la temperatura desiderata girare il controllo termostatico in senso antiorario finché la spia luminosa non si spegne. Se si desidera aumentare di nuovo la temperatura, ruotare il controllo in senso orario. Se si desidera diminuire di nuovo la temperatura, ruotare il controllo in senso antiorario.
Avvertenza: Ruotando il controllo termostatico si accende la spia luminosa se è impostata una temperatura maggiore della temperatura ambientale del momento.
5. Per spegnere il dispositivo portare l'interruttore di regolazione della potenza su "0".

- Protezione contro caduta:
 - L'apparecchio è dotato di una protezione contro caduta. Se il dispositivo dovesse cadere o finire in un angolo i inclinazione eccessivo, il dispositivo si spegne automaticamente. Questo serve per evitare incidenti. Il dispositivo si riaccende non appena viene messo in posizione dritta.
- Protezione contro surriscaldamento:
 - La protezione contro surriscaldamento garantisce lo spegnimento automatico del dispositivo in caso di surriscaldamento. Se ciò dovesse verificarsi, tirare la spina dalla presa e attendere ca. 30 minuti finché il dispositivo non si è raffreddato. Risolvere la possibile causa di surriscaldamento e controllare che la spina e il cavo non presentino guasti. Se questi presentano guasti contattare il proprio rivenditore e non utilizzare il dispositivo.

Pulizia

- Spegner il dispositivo, lasciarlo raffreddare e scollegare l'alimentazione di corrente. Non immergere il dispositivo e i componenti elettrici mai in acqua per evitare cortocircuiti.
- Per la pulizia della superficie esterna utilizzare un panno umido e morbido e asciugare con un panno asciutto.
- Non utilizzare detersivi aggressivi e chimici o detersivi acidi, come ad es. lana d'acciaio.

In caso di reclami

- È possibile presentare reclami relativi all'apparecchio entro 24 mesi dalla data d'acquisto (ricevuta).
- L'eventuale precedente manipolazione impropria del prodotto annulla la possibilità di avvalersi gratuitamente della sostituzione o della riparazione.
- Eventuali difetti presenti sulle parti soggette a usura, sui materiali di consumo nonché la pulizia, la manutenzione o la sostituzione di tali parti sono a pagamento.
- Per presentare un reclamo, si prega di restituire l'apparecchio al rivenditore, completo di ogni sua parte, nell'imballo originale e unitamente al documento d'acquisto. Per ottenere assistenza in modo pratico e veloce è possibile trovare ulteriori informazioni sul sito Internet www.suntec-wellness.de.
- Si tenga presente che in assenza di documentazione d'acquisto non sarà possibile effettuare riparazioni o sostituzioni a titolo gratuito.
- Qualora l'oggetto del reclamo si presenti in forma analoga a quanto stabilito dal Centro di assistenza, si provvederà a eliminare tutti i difetti dei materiali o di fabbricazione dell'apparecchio o di un accessorio mediante riparazione o, a nostra discrezione, mediante sostituzione dell'apparecchio.
- Eventuali danneggiamenti di parti di accessori non comportano la sostituzione automatica e gratuita dell'intero apparecchio. In questi casi rivolgersi al rivenditore specializzato. La rottura del vetro o delle parti in plastica è sempre a pagamento.
- Successivamente alla scadenza della garanzia, il rivenditore specializzato o il centro di assistenza potranno addebitare le spese di riparazione.

- Wees voorzichtig met hete oppervlakken en raak ze niet aan, omdat daardoor brandwonden kunnen ontstaan.
- Gebruik het apparaat nooit met een defecte kabel of een defecte stroomstekker.
- Indien delen van het apparaat beschadigd zijn, moet u contact opnemen met uw verkooppunt.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren, te demonteren of te wijzigen.
- Plaats het apparaat niet direct onder een stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van badkuipen, douches of zwembaden.
- Het apparaat is gevuld met een bepaalde hoeveelheid olie. Wanneer het moet worden gerepareerd en daarvoor de opening van het oliereservoir nodig is, neemt u contact op met uw verkooppunt.
- Let bij de verwijdering van het apparaat ook op de correcte verwijdering van de olie.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor de toepassing waarvoor het gemaakt is. Gelieve het niet buiten gebruiken.
- Gebruik het apparaat enkel op een vlakke, stabiele en warmtebestendige ondergrond.
- Tijdens de eerste ingebruikname kunnen er in de eerste paar minuten onaangename geuren ontstaan. Dit is normaal, deze zullen verdampen.
- Gebruik geen verlengsnoer.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact als u het apparaat voor langere tijd niet gebruikt, als u het schoonmaakt of wanneer er een storing optreedt.
- Steek geen voorwerpen in het apparaat. Deze kunnen

leiden tot elektrische schokken, brand of schade aan het apparaat.

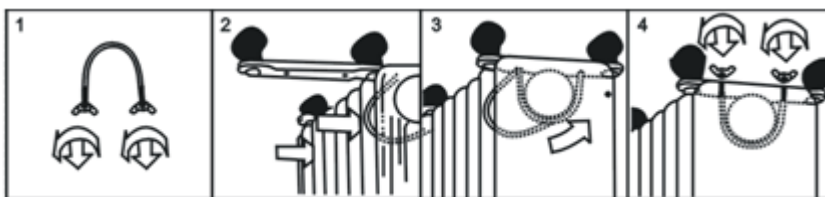
- Plaats het apparaat niet onder of in de nabijheid van gordijnen, vitrages of andere brandbare materialen.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht functioneren.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen niet geblokkeerd en vrij zijn van stof of vreemde voorwerpen.
- Gebruik het apparaat niet om handdoeken of kleding te drogen. Brandgevaar!
- Gelieve het apparaat niet op een tapijt te plaatsen, terwijl het functioneert.
- Het gebruik van accessoires van derden die niet door de fabrikant worden aanbevolen (zoals tijdschakelaars) kan letsel veroorzaken.



Waarschuwing: Om oververhitting te voorkomen, moet u het apparaat niet afdekken!

Opbouw

- Onderdelen (1):
 - 1: Thermostaatknop (min - max)
 - 2: Vermogensschakelaar
 - 3: Snoeropwikkeling
 - 4: Radiatorvinnen
 - 5: Wielen



Ingebruikname

Verwarmen:

1. Zet het apparaat voor ingebruikname rechtop op een vlakke, stabiele en hittebestendige ondergrond. Binnen 1 meter afstand van het apparaat mogen zich geen brandbare voorwerpen.
2. Draai de thermostaatknop op "min" en de vermogensschakelaar op "0" en steek vervolgens de stekker van het apparaat in een stopcontact.
3. Nu kunt u de vermogensschakelaar op "I" (laag warmteniveau), "II" (gemiddeld warmteniveau) en "III" (hoog warmteniveau) instellen.
4. Draai vervolgens de thermostaatknop op "max". Het controlelampje op het apparaat gaat branden. Zodra de ruimte een temperatuur heeft bereikt die u aangenaam vindt, draait u de thermostaatknop zo lang linksom tot het controlelampje uitgaat. Wilt u de temperatuur weer verhogen, draai dan de knop rechtsom. Wilt u de temperatuur verlagen, draai dan de knop linksom.
Aanwijzing: Bij het draaien van de thermostaatknop, gaat het controlelampje pas branden wanneer er een temperatuur wordt ingesteld die hoger is dan de actuele kamertemperatuur.
5. Om het apparaat uit te schakelen, draait u de vermogensschakelaar op "0".

- Tuimelschakelaar:

- Het apparaat is uitgerust met een tuimelschakelaar. Als het apparaat mocht kantelen of een te grote hellingshoek heeft, schakelt het automatisch uit. Dit gebeurt om ongelukken te voorkomen. Het apparaat schakelt weer in, wanneer het weer rechtop staat.

- Oververhittingsbeveiliging:

- De oververhittingsbeveiliging zorgt ervoor dat het apparaat bij oververhitting automatisch wordt uitgeschakeld. Als dit gebeurt, trekt u de stekker uit het stopcontact en wacht u ong. 30 minuten tot het apparaat is afgekoeld. Gelieve ook de mogelijke oorzaak van de oververhitting weg te nemen en controleer kabel en stekker op beschadigingen. Indien er beschadiging is opgetreden, neemt u contact op met uw verkooppunt en gebruikt u het apparaat niet langer.

Reiniging

- Haal de stekker van het apparaat voor elke reiniging uit het stopcontact en laat het afkoelen. Dompel het apparaat en de elektrische componenten ervan nooit onder water om elektrische schokken te voorkomen.
- Gebruik voor het schoonmaken van de buitenoppervlakken een vochtige, zachte doek en voor afdrogen een droge doek.
- Gelieve geen agressieve of chemische reinigingsmiddelen te gebruiken en geen schurende reinigingsmiddelen zoals bijv. staalwol.

- Certifique-se de que a tensão de rede indicada coincide com a da rede elétrica.
- Não toque em superfícies quentes, uma vez que podem provocar queimaduras.
- Nunca utilize o aparelho com uma ficha ou cabo defeituoso.
- Se existirem peças danificadas no aparelho, contacte o respetivo ponto de venda.
- Não tente reparar, desmontar ou modificar o aparelho você mesmo.
- Por favor, não coloque o aparelho diretamente por baixo de uma tomada.
- Não coloque o aparelho em funcionamento na proximidade imediata de casas de banho, duches ou piscinas.
- O aparelho tem uma determinada quantidade de óleo. Em caso de necessidade de reparação que implique a abertura do depósito de óleo, contacte o respetivo ponto de venda.
- Aquando da eliminação do aparelho, observe a devida eliminação do óleo.
- O aparelho só deve ser utilizado no âmbito doméstico e para o fim a que se destina. Não utilizar ao ar livre.
- Apenas utilize o aparelho em áreas planas, estáveis e resistentes ao calor.
- Aquando da primeira colocação em funcionamento, poderão ocorrer odores desagradáveis durante os primeiros minutos. Isto é normal e desaparece.
- Não utilize cabos de extensão.
- Retire a ficha da tomada se não utilizar o aparelho durante algum tempo, ao limpá-lo ou se ocorrer uma anomalia.

- Não insira quaisquer objetos no aparelho. Isto pode conduzir a choques elétricos, incêndio ou danos no aparelho.
- Não coloque o aparelho por baixo ou próximo de cortinados, cortinas ou outros materiais e gases inflamáveis.
- Não deixe o aparelho sem vigilância.
- Certifique-se de que as ranhuras de ventilação estão desimpedidas e livres de poeiras ou objetos estranhos.
- Não utilize o aparelho para secar toalhas ou outras peças de roupa. Risco de incêndio!
- Não coloque o aparelho em cima de tapetes quando está em funcionamento.
- A utilização de acessórios de terceiros, não recomendados pelo fabricante, tais como temporizadores, pode resultar em ferimentos.



Aviso: Não cubra o aparelho para evitar o respetivo sobreaquecimento!

Componentes

- Componentes (1):

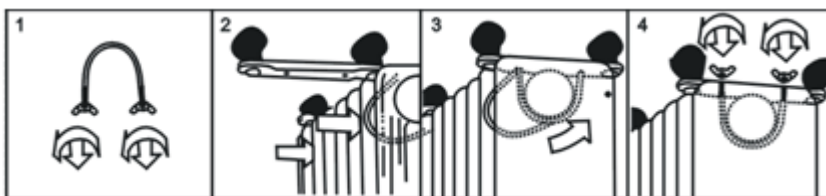
1: Controlo do termóstato (min – max)

2: Interruptor de ajuste de alimentação

3: Rebobinagem do cabo

4: Lamela

5: Rodas



Colocação em funcionamento

- Aquecimento:

1. Antes da colocação em funcionamento, coloque o aparelho na vertical, numa superfície plana, estável e resistente ao calor. Não devem existir objetos inflamáveis a menos de 1 m do aparelho.
2. Coloque o controlo do termóstato na posição "min" e o interruptor de ajuste de alimentação em "0" e ligue a ficha do aparelho à tomada.
3. Agora pode alternar o interruptor de ajuste de alimentação entre "I" (nível baixo de

- aquecimento), "II" (nível médio de aquecimento) e "III" (nível alto de aquecimento).
- De seguida, coloque o controlo do termóstato em "max". A luz indicadora n aparelho acende-se. Assim que o espaço estiver com uma temperatura agradável, rode o controlo do termóstato no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até a luz indicadora se desligar. Se quer aumentar novamente a temperatura, rode o controlo no sentido dos ponteiros do relógio. Se pretende diminuir a temperatura, rode o controlo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
Aviso: Ao rodar o controlo do termóstato, a luz indicadora apenas se acende quando está configurada uma temperatura superior à da temperatura ambiente atual.
 - Para desligar o aparelho, rode o interruptor de ajuste de alimentação até "0".

- Proteção contra quedas:

- O aparelho está equipado com uma proteção contra quedas. Se o aparelho cair ou estiver com um ângulo de inclinação demasiado grande, este desliga-se automaticamente. Esta função destina-se a evitar acidentes. O aparelho volta a ligar-se assim que o colocar na vertical.

- Proteção contra o sobreaquecimento:

- A proteção contra o sobreaquecimento garante que o aparelho, em caso de sobreaquecimento, se desliga automaticamente. Neste caso, retire a ficha da tomada e aguarde aprox. 30 minutos até o aparelho arrefecer. Remova eventuais causas do sobreaquecimento e verifique o cabo e a ficha quanto à existência de danos. Caso tenham ocorrido danos, contacte o seu ponto de venda e não volte a utilizar o aparelho.

Limpeza

- Antes de cada limpeza, desligue o aparelho da alimentação elétrica e deixe-o arrefecer. Nunca imerja o aparelho e os respetivos componentes elétricos em água para evitar choques elétricos.
- Para a limpeza das superfícies exteriores utilize um pano húmido e macio e para a secagem um pano seco.
- Não utilize detergentes agressivos ou químicos, nem produtos de limpeza abrasivos, como por ex. palha-de-aço.

Em caso de reclamação

- Se pretende realizar uma reclamação relativamente ao aparelho, pode fazê-lo no prazo de 24 meses a contar da data de compra (recibo) .
- O manuseamento incorreto do produto anula a substituição gratuita ou a reparação gratuita.
- As peças de desgaste e materiais de consumo, assim como a limpeza, manutenção ou substituição das peças em questão serão cobrados .
- Caso pretenda realizar uma reclamação, entregue o aparelho completo na embalagem original e com a prova de compra do distribuidor. Para um pedido de assistência rápido e cómodo visite a nossa página de Internet www.suntec-wellness.de e obtenha mais informações.
- Sem a prova de compra não são realizadas reparações gratuitas ou substituições.
- No caso de a reclamação se enquadrar nas especificações da nossa assistência, todos os defeitos do aparelho ou dos acessórios decorrentes de defeitos materiais ou de fabrico serão eliminados através de uma reparação gratuita ou, de acordo com os nossos critérios, através da substituição do aparelho.
- Os danos em acessórios não resultam automaticamente na substituição gratuita do aparelho completo. Nestes casos contacte o revendedor . Em caso de vidros partidos ou peças de plástico partidas, o serviço será sempre cobrado.
- O revendedor ou o serviço de reparação pode realizar reparações cobradas após o período de garantia.

- Pripazite na vruće površine i nemojte ih dodirivati, jer biste mogli zadobiti opekotine.
- Nikada nemojte upotrebljavati uređaj ukoliko je oštećen kabel ili utikač.
- Ako su neki dijelovi uređaja oštećeni, obratite se trgovini u kojoj ste ga kupili.
- Nikako nemojte pokušavati sami popravljati uređaj, otvarati ga ili izmijeniti.
- Nemojte postaviti uređaj direktno ispod utičnice za struju.
- Nemojte uključivati i koristiti uređaj u neposrednoj blizini kupaonica, tuševa ili bazena.
- Uređaj je napunjen određenom količinom ulja. Ukoliko bi se nešto moralo popraviti za što je potrebno otvoriti spremnik za ulje, obratite se trgovini u kojoj ste kupili uređaj.
- Pri zbrinjavanju uređaja svakako pripazite na pravilno zbrinjavanje ulja.
- Uređaj se smije koristiti samo u kućanstvima i samo za svrhu za koju je proizveden. Ne koristite uređaj na otvorenom prostoru.
- Upotrebljavajte uređaj samo na ravnim, stabilnim i na toplinu postojanim površinama.
- Kad se uređaj prvi puta uključuje, prvih nekoliko minuta mogu se javiti neugodni mirisi. To je normalno i brzo će nestati.
- Nemojte koristiti nikakav produžni kabel.
- Svakako izvucite utikač iz utičnice ako uređaj nećete koristiti duže vrijeme, ako ga želite očistiti ili ako je došlo do neke smetnje u radu.
- Ne gurajte nikakve predmete u uređaj, jer bi to moglo izazvati strujni udar, požar ili oštetiti uređaj.

- Nemojte smjestiti uređaj u blizini zastora ili nekih drugih zapaljivih materijala.
- Nemojte ostavljati uređaj da radi bez nadzora.
- Pripazite da ventilacijski otvori nisu blokirani te da u njima nema prašine ili nekih stranih tijela.
- Nemojte na uređaju sušiti ručnike ili odjevne predmete. Opasnost od požara!
- Nemojte staviti uređaj na tepih dok je uključen.
- Upotreba stranih dijelova pribora, koji nisu preporučeni od proizvođača, kao n.pr. uklopni satovi, može dovesti do ozljeda.



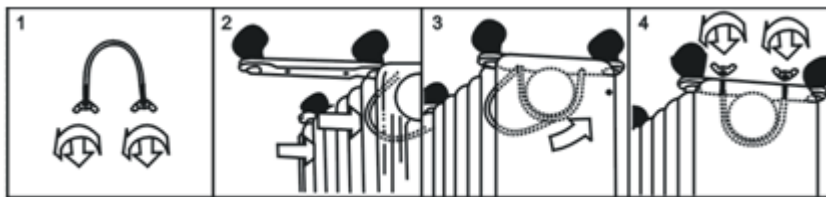
Upozorenje: Da biste spriječili pregrijavanje uređaja, nemojte ga ničim prekrivati!

Montaža

- Sastavni dijelovi (1):

- 1: kontrolni termostat (min – maks)
- 2: prekidač za namještanje jačine
- 3: namatanje kabla
- 4: lamela
- 5: kotačići

- Montiranje nožica radijatora:



Uključivanje i rad uređaja

- Grijanje:

1. Prije no što uključite uređaj postavite ga u uspravni položaj na ravnu, stabilnu i na toplinu postojanu podlogu. U krugu od 1 m ne smiju se nalaziti nikakvi zapaljivi predmeti.
 2. Postavite termostat na „min“, a prekidač za namještanje snage na „0“, a onda stavite utikač uređaja u utičnicu.
 3. Sada možete pomoću prekidača za namještanje jačine grijanja birati između „I“ (niski stupanj grijanja), „II“ (srednji stupanj) i „III“ (visoki stupanj grijanja).
 4. Nakon toga okrenite termostat na „max“. Indikatorska žaruljica pokraj kontrole termostata će se upaliti. Čim je temperatura u prostoriji postala ugodna, okrećite termostat tako dugo suprotno od kazaljke na satu dok se ne ugasi indikatorska žaruljica.
Ukoliko želite ponovo povisiti temperaturu, okrećite termostat u smjeru kazaljke na satu. Želite li sniziti temperaturu, okrećite termostat suprotno od kazaljke na satu.
- Napomena: Pri okretanju termostata indikatorska žaruljica će se tek onda upaliti kad ste namjestili temperaturu koja je viša od trenutne temperature prostorije.
5. Ako želite isključiti uređaj, okrenite prekidač za namještanje jačine na „0“.

- Zaštita od prevrtanja:
 - Uređaj ima posebnu zaštitu od prevrtanja. Ukoliko bi se uređaj prevrnuo ili stajao pod velikim nagibnim kutom, uređaj će se automatski isključiti. To je zbog sprječavanja nezgoda. Uređaj se ponovo uključuje čim ponovo uspravno stoji.
- Zaštita od pregrijavanja:
 - Zaštita od pregrijavanja osigurava da se uređaj u slučaju pregrijavanja automatski isključi. Ukoliko do toga dođe, izvucite utikač iz utičnice i pričekajte oko 30 minuta da se uređaj ohladi. Odstranite moguće uzročnike pregrijavanja i provjerite nisu li možda oštećeni kabel i utikač. Ako je došlo do nekih oštećenja, obratite se trgovini u kojoj ste uređaj kupili i nemojte više upotrebljavati uređaj.

Čišćenje

- Prije svakog čišćenja obavezno isključite dovod struje u uređaj i ostavite ga da se ohladi. Nikada nemojte uranjati uređaj i njegove električne sastavne dijelove u vodu, da ne biste izazvali strujni udar.
- Za čišćenje vanjskih površina koristite vlažnu, meku krpu, a za brisanje suhu krpu.
- Nemojte upotrebljavati nikakva agresivna ili kemijska sredstva za čišćenje kao ni sredstva za ribanje, primjerice čeličnu vunu).

U slučaju reklamacije

- Ako imate nekih reklamacija u vezi s uređajem, možete to učiniti u roku od 24 mjeseca nakon datuma kupnje (račun).
- U slučaju prethodnog nestručnog rukovanja proizvodom isključen je besplatni popravak ili besplatna zamjena proizvoda.
- Popravak kvarova na habajućim dijelovima, potrošni materijal, te čišćenje, održavanje ili zamjena navedenih dijelova naplaćuju se.
- Ako imate reklamaciju i želite koristiti jamstvo, donesite čitav uređaj u originalnom pakiranju zajedno s računom u trgovinu u kojoj ste ga kupili. Želite li brzo i jednostavno prijaviti uređaj za servis, posjetite našu internetsku stranicu www.suntec-wellness.de i tamo ćete dobiti pregršt dodatnih informacija.
- Bez računa načelno nema besplatnih popravaka ili zamjene uređaja.
- U slučaju da je u skladu s našim Odredbama o servisnim uslugama reklamacija prihvaćena, svi kvarovi na uređaju ili na priboru nastali zbog pogrešaka na materijalu ili u proizvodnji bit će besplatno uklonjeni, ili će prema našoj procjeni uređaj biti zamijenjen novim.
- Oštećenja pribora ne dovode automatski do besplatne zamjene čitavog uređaja. U takvim slučajevima obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini. Popravak loma stakla ili plastičnih dijelova uvijek se naplaćuje.
- Specijalizirana trgovina ili servis mogu za naplatu obaviti popravke nakon isteka jamstva.

- Pripazite na vrelu površine i nemojte ih dirati, jer biste mogli zadobiti opekotine.
- Nikada nemojte koristiti aparat ako je oštećen kabel ili utikač.
- Ako su neki dijelovi aparata oštećeni, obratite se radnji u kojoj ste ga kupili.
- Nikako nemojte pokušavati sami da popravite aparat, da ga otvarate ili izmijenite.
- Nemojte postaviti aparat direktno ispod utičnice za struju.
- Nemojte uključivati i koristiti aparat u neposrednoj blizini kupaoonica, tuševa ili bazena.
- Aparat je napunjen određenom količinom ulja. Ako bi se nešto moralo popraviti za što je potrebno otvoriti rezervoar za ulje, obratite se radnji u kojoj ste kupili aparat.
- Kod zbrinjavanja aparata svakako pripazite na pravilno zbrinjavanje ulja.
- Aparat se smije koristiti samo u kućanstvima i samo za svrhu za koju je proizveden. Ne koristite aparat na otvorenom prostoru.
- Upotrebljavajte aparat samo na ravnim, stabilnim i na toplotu postojanim površinama.
- Kad se aparat prvi puta uključuje, prvih nekoliko minuta mogu se javiti neugodni mirisi. To je normalno i brzo će nestati.
- Nemojte koristiti nikakav produžni kabel.
- Svakako izvucite utikač iz utičnice ako aparat nećete koristiti duže vrijeme, ako ga želite očistiti ili ako je došlo do neke smetnje u radu.
- Ne gurajte nikakve predmete u aparat, jer bi to

moglo da izazove strujni udar, požar ili da ošteti aparat.

- Nemojte smjestiti aparat u blizini zavjesa ili nekih drugih zapaljivih materijala.
- Nemojte ostavljati aparat da radi bez nadzora.
- Pripazite da ventilacijski otvori nisu blokirani te da u njima nema prašine ili nekih stranih tijela.
- Nemojte na aparatu sušiti peškire ili odjevne predmete. Opasnost od požara!
- Nemojte staviti aparat na tepih dok je uključen.
- Upotreba dijelova dodatne opreme drugih proizvođača koje proizvođač nije preporučio, kao što su npr. vremenski programatori, može rezultirati povredama.



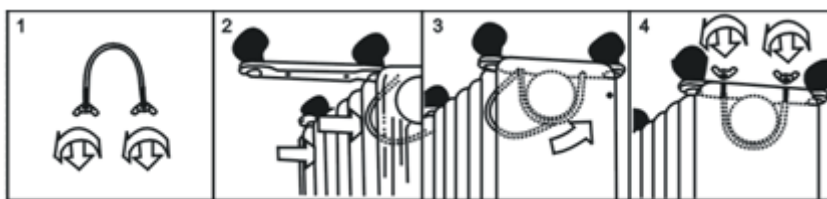
Upozorenje: Da biste spriječili pregrijavanje aparata, nemojte ga ničim prekrivati!

Montaža

- Sastavni dijelovi (1):

- 1: kontrolni termostat (min – maks)
- 2: prekidač za podešavanje jačine
- 3: namatanje kabela
- 4: lamela
- 5: točkići

- Montiranje nožica radijatora:



Uključivanje i rad aparata

- Grijanje:
 1. Prije no što uključite aparat, postavite ga u uspravni položaj na ravnu, stabilnu i na toplotu postojanu podlogu. U krugu od 1 m ne smiju se nalaziti nikakvi zapaljivi predmeti.
 2. Postavite termostat na „min“, a prekidač za podešavanje snage na „0“, a onda stavite utikač aparata u utičnicu.
 3. Sada možete pomoću prekidača za podešavanje jačine grijanja birati između „I“ (niski stepen grijanja), „II“ (srednji stepen) i „III“ (visoki stepen grijanja).
 4. Nakon toga okrenite termostat na „max“. Indikatorska lampica pokraj kontrole termostata će se upaliti. Čim je temperatura u prostoriji postala prijatna, okrećite termostat tako dugo suprotno od kazaljke na satu dok se ne ugasi indikatorska lampica. Ako želite ponovo povisiti temperaturu, okrećite termostat u smjeru kazaljke na satu. Želite li sniziti temperaturu, okrećite termostat suprotno od kazaljke na satu.

Napomena: Kod okretanja termostata indikatorska lampica će se tek onda upaliti kad ste podesili temperaturu koja je viša od trenutne temperature prostorije.

5. Ako želite isključiti aparat, okrenite prekidač za podešavanje jačine na „0“.

- Zaštita od prevrtanja:
 - Aparat ima posebnu zaštitu od prevrtanja. Ako bi se aparat prevrnuo ili stajao pod velikim nagibom, aparat će se automatski isključiti. To je zbog sprečavanja nezgoda. Aparat se ponovo uključuje čim ponovo uspravno stoji.
- Zaštita od pregrijavanja:
 - Zaštita od pregrijavanja obezbjeđuje da se aparat u slučaju pregrijavanja automatski isključi. Ako do toga dođe, izvucite utikač iz utičnice i pričekajte oko 30 minuta da se aparat ohladi. Odstranite moguće uzročnike pregrijavanja i provjerite nisu li možda oštećeni kabel i utikač. Ako je došlo do nekih oštećenja, obratite se radnji u kojoj ste aparat kupili i nemojte više upotrebljavati aparat.

Čišćenje

- Prije svakog čišćenja obavezno isključite dovod struje u aparat i ostavite ga da se ohladi. Nikada nemojte uranjati aparat i njegove električne sastavne dijelove u vodu, da ne biste izazvali strujni udar.
- Za čišćenje vanjskih površina koristite vlažnu, meku krpu, a za brisanje suhu krpu.
- Nemojte upotrebljavati nikakva agresivna ili kemijska sredstva za čišćenje kao ni sredstva za ribanje, na primjer čeličnu vunu).

U slučaju reklamacije

- Ako imate nekih reklamacija u vezi s uređajem, možete to učiniti u roku od 24 mjeseca nakon datuma kupovine (račun).
- Ako je prethodno nestručno rukovano s proizvodom, isključen je besplatni opravak ili besplatna zamjena proizvoda.
- Opravak kvarova na habajućim dijelovima, potrošni materijal, te čišćenje, održavanje ili zamjena navedenih dijelova naplaćuju se.
- Ako imate reklamaciju i želite koristiti garanciju, donesite čitav uređaj u originalnom pakovanju zajedno s računom u trgovinu u kojoj ste ga kupili. Želite li brzo i jednostavno prijaviti uređaj za servis, posjetite našu internetsku stranicu www.suntec-wellness.de i tamo ćete dobiti mnoštvo dodatnih informacija.
- Bez računa načelno nema besplatnih opravaka ili zamjene uređaja.
- U slučaju da je prema našim Odredbama o servisnim uslugama reklamacija prihvaćena, svi kvarovi na uređaju ili na priboru nastali zbog grešaka materijala ili u proizvodnji bit će besplatno odstranjeni, ili će prema našoj procjeni uređaj biti zamijenjen novim.
- Oštećenja pribora ne dovode automatski do besplatne zamjene čitavog uređaja. U takvim slučajevima obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini. Popravak loma stakla ili plastičnih dijelova uvijek se naplaćuje.
- Specijalizirana trgovina ili servis mogu uz naplatu obaviti opravke nakon isteka garancij.

- Pazite na vroče površine in se jih ne dotikajte, da se ne opečete.
- Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim omrežnim kablom ali vtikačem.
- Če so deli naprave poškodovani, se obrnite na trgovca.
- Ne poskušajte sami popravljati, razstaviti ali spreminjati naprave.
- Naprave ne postavljajte neposredno pod vtičnico.
- Naprave ne uporabljajte v neposredni bližini kopalnic, prh ali bazenov.
- Naprava je napolnjena z določeno količino olja. Če je potrebno popravilo, zaradi katerega je treba odpreti posodo z oljem, se obrnite na trgovca.
- Ko boste napravo odvrgli, poskrbite za ustrezno odstranitev olja.
- Naprava se lahko uporablja le v gospodinjstvu in za namen, za katerega je bila izdelana. Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Napravo uporabljajte le na ravnih in stabilnih površinah, odpornih proti vročini.
- Ob prvem zagonu se lahko v prvih minutah širijo neprijetne vonjave. To je običajno, vonjave izhlapijo.
- Ne uporabljajte podaljška.
- Če naprave dlje časa ne uporabljate, če jo želite očistiti ali pri motnjah izvlecite vtič iz vtičnice.
- V napravo ne vtikajte predmetov. To lahko vodi do električnega udara, ognja ali poškodb.
- Naprave ne postavljajte pod zavese in druge vnetljive materiale ali v njihovo bližino.
- Naprave ne puščajte brez nadzora.
- Pazite, da prezračevalne reže niso blokirane, da v njih ni prahu ali tujkov.

- Naprave ne uporabljajte za sušenje brisač ali oblačil. Nevarnost požara!
- Naprave med obratovanjem ne postavite na preprogo.
- Uporaba tujih delov, ki jih ni odobril proizvajalec, na primer stikalnih ur, lahko povzroči telesne poškodbe.

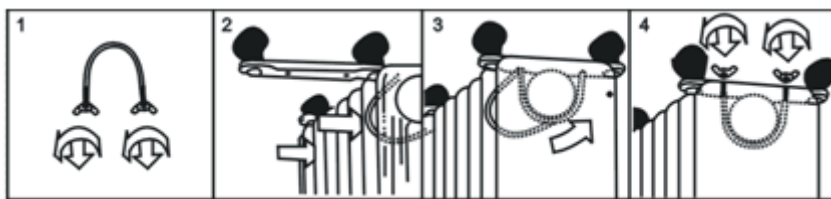


Opozorilo: Da bi preprečili pregrevanje, naprave ne prekrivajte!

Montaža

- Sestavni deli (1):
- 1: regulator termostata (min–max)
 - 2: stikalo za nastavitev moči
 - 3: navoj kabla
 - 4: lamele
 - 5: kolesca

- Pritrditev nog grelnika:



Zagon

Ogrevanje:

1. Napravo pred zagonom postavite pokončno na ravno in stabilno podlago, odporno proti vročini. V razdalji 1 mne sme biti vnetljivih predmetov.
 2. Regulator termostata obrnite na "min" in stikalo za nastavitev moči na "0" ter vtaknite vtič naprave v vtičnico.
 3. Sedaj lahko s stikalom za nastavitev moči izbirate med stopnjami "I" (nizka stopnja ogrevanja), "II" (srednja stopnja ogrevanja) in "III" (visoka stopnja ogrevanja).
 4. Nato regulator termostata obrnite na "max". Na napravi zasveti prikazna lučka. Ko je temperatura v prostoru prijetna, vrtite regulator termostata v nasprotni smeri urnega kazalca, da se prikazna lučka ugasne. Če želite ponovno zvišati temperaturo, zavrtite regulator termostata v smeri urnega kazalca. Če želite znižati temperaturo, regulator termostata obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca. Napotek: Pri obračanju regulatorja prikazna lučka zasveti šele, ko je nastavljena temperatura, ki je višja od trenutne temperature v prostoru.
 5. Za izklop naprave obrnite stikalo za nastavitev moči na "0".
- Zaščita pred zvrčanjem:
 - Naprava je opremljena z zaščito pred zvrčanjem. Če se naprava zvrne ali je preveč nagnjena, se samodejno izklopi zaradi preprečevanja nezgod. Naprava se ponovno vklopi, ko stoji pokonci.
 - Zaščita proti pregrevanju:
 - Zaščita proti pregrevanju zagotavlja, da se naprava v primeru pregretja samodejno izklopi. Če se to zgodi, izvlecite vtič iz vtičnice in počakajte pribl. 30 minut, da se naprava shladi. Poleg tega odstranite možne povzročitelje pregrevanja in preverite, če sta kabel ali vtičnica poškodovana. Če pride do poškodb, se obrnite na prodajalca in naprave ne uporabljajte.

Čiščenje

- Pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem napravo izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se shladi. Naprave in njenih električnih delov nikoli ne potopite v vodo, saj lahko pride do električnega udara.
- Za čiščenje zunanjih površin uporabljajte vlažno mehko krpo in suho krpo, da napravo osušite.
- Ne uporabljajte agresivnih in kemičnih čistil ter čistilnih sredstev za drgnjenje, kot je npr. jeklena volna.

V primeru reklamacije

- Če želite napravo reklamirati, lahko to storite v 24 mesecih od datuma nakupa (računa).
- Brezplačno nadomestilo ali brezplačno popravilo sta izključena, če je pred tem prišlo do nestrokovnega ravnanja z izdelkom.
- Posledično se okvare obrabljivih delov, potrošnega materiala ter čiščenje, vzdrževanje ali zamenjav omenjenih delov plačajo.
- Če želite uveljavljati reklamacijo, prinesite celo napravo v originalni embalaži skupaj z računom svojemu prodajalcu. Za hitro in udobno prijavo na servis obiščite našo spletno stran www.suntec-wellness.de, kjer boste našli še več informacij.
- Brez računa brezplačno popravilo ali zamenjava načeloma nista možna.
- V primeru, da reklamacija izpolnjuje naše servisne določbe, bomo vse okvare naprave ali pribora zaradi napak v materialu ali proizvodnji odpravili z brezplačnim popravilom ali, po naši presoji, z zamenjavo naprave.
- Poškodba posameznih delov pribora ne vodi samodejno do brezplačne zamenjave cele naprave. V teh primerih se obrnite na specializiranega prodajalca. Lom stekla ali plastičnih delov se vedno popravlja proti plačilu.
- Specializiran trgovec ali servisna delavnica lahko po poteku garancije izvajata popravila proti plačilu.

- Majte sa na pozore pred horúcimi plochami a nedotýkajte sa ich, pretože to môže spôsobiť popálenie.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte s poškodeným káblom alebo sieťovou zástrčkou.
- Pri poškodení niektorých dielov zariadenia sa obráťte na vašu predajňu.
- Prístroj sa nesnažte sami opravovať, rozoberať alebo pozmeňovať.
- Prístroj neumiestňujte priamo pod zásuvku.
- Prístroj neumiestňujte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazénu.
- Zariadenie je naplnené určitým množstvom oleja. V prípade opravy vyžadujúcej otvorenie olejovej nádržky sa obráťte na svoju predajňu.
- Pri likvidácii zariadenia pamätajte aj na odbornú likvidáciu oleja.
- Prístroj je možné používať len v domácnosti a za účelom, ku ktorému bol vyrobený. Nepoužívajte vonku.
- Zariadenie používajte len na rovných, stabilných a teplu odolných plochách.
- Pri prvom uvedení do prevádzky môže v počiatočných minútach dochádzať k vzniku nepríjemných zápachov. Je to normálne a dôjde k ich vyprchaniu.
- Nepoužívajte, prosím, predlžovacie káble.
- Sieťovú zástrčku zariadenia vytiahnite zo zásuvky, ak ho nebudete používať dlhšiu dobu, ak ho budete čistiť alebo pri výskyte poruchy.
- Do prístroja nestrkajte žiadne predmety. Mohli by spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar

alebo poškodenie zariadenia.

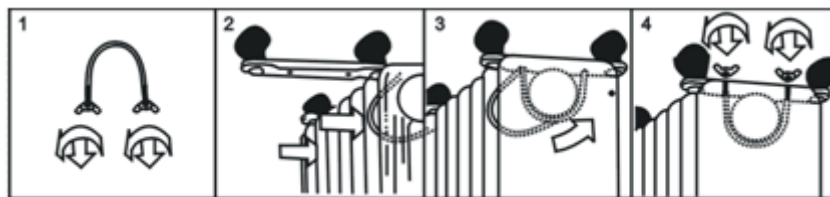
- Prístroj neumiestňujte pod záclonami, závesmi a v ich blízkosti alebo v blízkosti iných horľavých materiálov.
- Prístroj nenechávajte bez dozoru.
- Dbajte na to, aby neboli vetracie štrbiny blokované a boli zbavené prachu alebo cudzích predmetov.
- Prístroj nepoužívajte na sušenie osušiek alebo kusov odevov. Nebezpečenstvo požiaru!
- Ak je prístroj v prevádzke, neumiestňujte ho na koberec.
- Používanie cudzích dielov príslušenstva, ktoré výrobca neodporúča, napr. spínacie hodiny, môže spôsobiť zranenia.



Upozornenie: Aby sa zabránilo prehriatiu, zariadenie prosím nezakrývajte!

Konštrukcia

- Konštrukčné prvky:
 - 1: gombík termostatu (min – max)
 - 2: spínač nastavenia výkonu
 - 3: navíjanie kábla
 - 4: lamela
 - 5: kolieska
- Montáž pätiiek vykurovacieho telesa:



Uvedenie do prevádzky

- Vykurovanie:
 1. Pred uvedením do prevádzky prístroj umiestnite vo vzpriamenej polohe na rovný, stabilný a teplu odolný podklad. V blízkosti 1 m sa okolo neho nesmú nachádzať žiadne horľavé predmety.
 2. Gombík termostatu otočte do polohy "min", spínač nastavenia výkonu na "0" a potom zastrčte sieťovú zástrčku zariadenia do zásuvky.
 3. Spínačom nastavenia výkonu teraz môžete voľiť medzi "I" (nízky stupeň vykurovania), "II" (stredný stupeň vykurovania) a "III" (vysoký stupeň vykurovania).
 4. Následne otočte gombík termostatu do polohy "max". Rozsvieti sa kontrolka na zariadení. Len čo je v miestnosti dosiahnutá vám príjemná teplota, otáčajte gombíkom tak dlho proti smeru hodinových ručičiek, až kontrolka zhasne. Pokiaľ by ste opäť chceli teplotu zvýšiť, otáčajte gombíkom termostatu v smere otáčania hodinových ručičiek. Pokiaľ by ste chceli teplotu znížiť,

otáčajte gombíkom termostatu proti smeru otáčania hodinových ručičiek.

Upozornenie: Pri otáčaní gombíkom termostatu sa kontrolka rozsvieti až pri nastavení teploty vyššej, ako je aktuálna teplota miestnosti.

5. Pre vypnutie prístroja otočte spínač nastavenia výkonu do polohy "0".

• Ochrana proti prevráteniu:

- Prístroj je vybavený ochranou proti prevráteniu. Pokiaľ by sa zariadenie prevrátilo alebo stálo v príliš veľkom uhle náklonu, dôjde k jeho automatickému vypnutiu. Slúži to k prevencii nehôd. Zariadenie sa opäť zapne, len čo bude stáť vo vzpriamenej polohe.

• Ochrana proti prehriatiu:

- Ochrana proti prehriatiu zaručuje, že sa prístroj pri prehriatí automaticky vypne. Ak by táto situácia nastala, vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a počkajte asi 30 minút, než prístroj vychladne. Okrem toho odstráňte možného pôvodcu prehriatia a skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu kábla a sieťovej zástrčky. Ak by to tak bolo, obráťte sa na svojho predajcu a zariadenie už nepoužívajte.

Čistenie

- Pred každým čistením zariadenie odpojte od prívodu elektrického napätia a nechajte ho vychladnúť. Aby ste zabránili úrazom elektrickým prúdom, prístroj a jeho elektrické súčasti neponárajte pod vodu.
- Na čistenie vonkajších plôch používajte jemnú vlhkú handru; na osušenie potom suchú handru.
- Nepoužívajte žiadne agresívne a chemické, ako aj abrazívne čistiace prostriedky, napr. ocelovú vlnu.

Pre prípad reklamácie

- Záruka na prístroj poskytovaná spoločnosťou Suntec Wellness GmbH je 24 mesiacov a začína dátumom nákupu (účtenka).
- Záruka zaniká pri nesprávnej manipulácii so zariadením.
- Záruka sa nevzťahuje na poruchy dielov podliehajúcich rýchlemu opotrebeniu, spotrebný materiál, ako aj čisteniu, údržbu alebo výmenu uvedených dielov; vykonáva sa na Vaše náklady.
- V prípade uplatňovania nároku vyplývajúceho zo záruky prineste prosím prístroj k Vášmu predajcovi a pôvodnom obale a s dokladom o kúpe. Pre aktuálne a pohodlné nahlásenie služby prosím navštívte našu webovú stránku www.suntec-wellness.de a dozviete sa viac.
- K preukázaniu záruky slúži doklad o nákupe. Bez dokladu o nákupe nebude vykonaná bezplatná oprava či výmena.
- Všetky poruchy prístroja alebo príslušenstva spôsobené poruchami materiálu alebo pri výrobe budú odstránené cestou bezplatnej opravy alebo, podľa nášho uváženia, výmeny prístroja. Záručný servis nestanovuje predĺženie záruky ani právo na vznik novej.
- Poškodenie dielov príslušenstva nevedie automaticky k bezplatnej výmene celého prístroja. V týchto prípadoch kontaktujte Vášho špecializovaného predajcu. Rozbitie skla alebo dielov z plastickej hmoty je vždy spoplatnené.
- Po uplynutí záruky môže špecializovaný predajca alebo servis vykonávať opravy na Vaše náklady.

- Zajistěte, aby se uvedené napětí shodovalo s napětím ve vaší síti.
- Mějte se na pozoru před horkými plochami a nedotýkejte se jich, protože to může způsobit popálení.
- Zařízení nikdy nepoužívejte s poškozeným kabelem nebo síťovou zástrčkou.
- Při poškození některých dílů zařízení se obraťte na vaši prodejnu.
- Příklad se nesnažte sami opravovat, rozebírat nebo pozměňovat.
- Příklad neumísťujte přímo pod zásuvku.
- Příklad neprovozujte v bezprostřední blízkosti van, sprch nebo bazénů.
- Zařízení je naplněno určitým množstvím oleje. V případě opravy vyžadující otevření olejové nádržky se obraťte na svou prodejnu.
- Při likvidaci zařízení pamatujte i na odbornou likvidaci oleje.
- Příklad smí být používán jen v domácnosti a k účelu, ke kterému byl vyroben. Nepoužívejte venku.
- Zařízení používejte jen na rovných, stabilních a horku odolných plochách.
- Při prvním uvedení do provozu může v počátečních minutách docházet ke vzniku nepříjemných zápachů. Je to normální a dojde k jejich vyprchání.
- Nepoužívejte, prosím, prodlužovací kabely.
- Síťovou zástrčku zařízení vytáhněte ze zásuvky, nebudete-li jej používat delší dobu, budete-li jej čistit nebo při výskytu poruchy.
- Do přístroje nestrkejte žádné předměty. Mohly by způsobit zasažení elektrickým proudem, požár nebo

poškození zařízení.

- Příklad neumisťujte pod záclonami, závěsy a v jejich blízkosti nebo v blízkosti jiných hořlavých materiálů.
- Příklad nenechávejte bez dozoru.
- Dbejte na to, aby nebyly větrací štěrby blokovány a byly zbaveny prachu nebo cizích předmětů.
- Příklad nepoužívejte k sušení osušek nebo kusů oděvů. Nebezpečí požáru!
- Nachází-li se přístroj v provozu, neumisťujte jej na koberec.
- Používání cizího příslušenství nedoporučeného výrobcem, jako např. časové spínací hodiny, může vést ke zraněním.



Upozornění: Aby se zabránilo přehřátí, zařízení prosím nezakrývejte!

Konstrukce

- Konstrukční prvky (1):

1: knoflík termostatu (min – max)

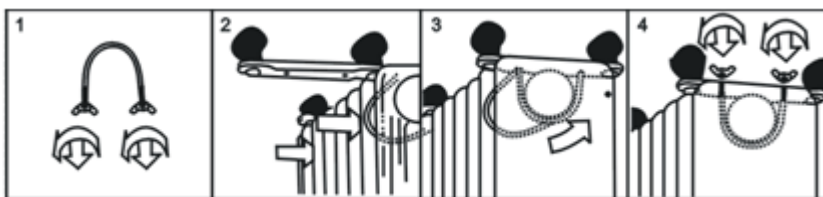
2: spínač nastavení výkonu

3: navíjení kabelu

4: lamela

5: kolečka

- Montáž patek topného tělesa:



Uvedení do provozu

- Vytápění:

1. Před uvedením do provozu přístroj umístěte ve vzpřímené poloze na rovný, stabilní a horku odolný podklad. V blízkosti 1 m se kolem něj nesmí nacházet žádné hořlavé předměty
2. Knoflík termostatu otočte do polohy "min", spínač nastavení výkonu na "0" a poté zastrčte síťovou zástrčku zařízení do zásuvky.
3. Spínačem nastavení výkonu nyní můžete volit mezi "I" (nízký stupeň vytápění), "II" (střední stupeň vytápění) a "III" (vysoký stupeň vytápění).
4. Následně otočte knoflík termostatu do polohy "max". Rozsvítí se kontrolka na zařízení. Jakmile je v místnosti dosažena vám příjemná teplota, otáčejte knoflíkem termostatu tak dlouho proti směru otáčení hodinových ručiček, až kontrolka zhasne. Pokud byste opět chtěli teplotu zvýšit, otáčejte knoflíkem termostatu ve směru otáčení hodinových ručiček. Pokud byste chtěli teplotu snížit, otáčejte knoflíkem termostatu proti směru otáčení hodinových ručiček.
Upozornění: Při otáčení knoflíkem termostatu se kontrolka rozsvítí teprve při nastavení teploty vyšší, než je aktuální teplota v místnosti.

5. Pro vypnutí přístroje otočte spínač nastavení výkonu do polohy "0".

- Ochrana proti převrácení:
 - Přístroj je vybaven ochranou proti převrácení. Pokud by se zařízení převrátilo nebo stálo v příliš velkém úhlu náklonu, dojde k jeho automatickému vypnutí. Slouží to k prevenci nehod. Zařízení se opět zapne, jakmile bude stát ve vzpřímené poloze.
- Ochrana před přehřátím:
 - Ochrana před přehřátím zaručuje, že se přístroj při přehřátí automaticky vypne. Pokud by tato situace nastala, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a vyčkejte asi 30 minut, než přístroj vychladne. Kromě toho odstraňte možné původce přehřátí a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození kabelu a síťové zástrčky. Pokud by tomu tak bylo, obraťte se na svého prodejce a zařízení již nepoužívejte.

Čištění

- Před každým čištěním zařízení odpojte od přívodu elektrického napětí a nechte jej vychladnout. Abyste zabránili úrazům elektrickým proudem, přístroj a jeho elektrické součásti neponořujte pod vodu.
- K čištění vnějších ploch používejte jemný vlhký hadr; k osušení pak suchý hadr.
- Nepoužívejte žádné agresivní a chemické, jakož i abrazivní čisticí prostředky, např. ocelovou vlnu.

Pro případ reklamace

- Záruka na přístroj poskytovaná společností Suntec Wellness GmbH činí 24 měsíců a začíná datem nákupu (účtenka).
- Záruka zaniká při nesprávné manipulaci se zařízením.
- Záruka se nevztahuje na závady dílů podléhajících rychlému opotřebení, spotřební materiál, jakož i čištění, údržbu nebo výměnu uvedených dílů; provádí se na Vaše náklady.
- V případě uplatňování nároku vyplývajícího ze záruky přineste prosím přístroj k Vašemu prodejci v původním obalu a s dokladem o koupi. Pro aktuální a pohodlné nahlášení služby prosím navštivte naši webovou stránku www.suntec-wellness.de a dozvíte se více.
- K prokázání záruky slouží doklad o nákupu. Bez dokladu o nákupu nebude provedena bezplatná oprava či výměna.
- Všechny závady přístroje nebo příslušenství způsobené vadami materiálu nebo při výrobě budou odstraněny cestou bezplatné opravy nebo, podle našeho uvážení, výměny přístroje. Záruční servis nestanovuje prodloužení záruky ani právo na vznik nové.
- Poškození dílů příslušenství nevede automaticky k bezplatné výměně celého přístroje. V těchto případech kontaktujte Vašeho specializovaného prodejce. Rozbití skla nebo dílů z plastické hmoty je vždy zpoplatněno.
- Po uplynutí záruky mohou specializovaný prodejce nebo servis provádět opravy na Vaše náklady.

- Óvakodjon a forró felületektől, ne érjen hozzá, égési sérülést okozhat.
- Soha ne használja a készüléket sérült kábellel vagy hálózati csatlakozóval.
- A készülék sérülése esetén érdeklődjön az értékesítés helyszínén.
- Ne próbálja a készüléket önállóan megjavítani, szétszedni, vagy módosítani.
- Ne helyezze a készüléket közvetlenül dugalj alá.
- Ne használja a készüléket kád, zuhany vagy medence mellett.
- A készülék adott mennyiségű olajjal van feltöltve. Az olajtartály megnyitását igénylő javítás esetén forduljon kereskedőjéhez.
- Ügyeljen a készülék kidobása esetén az olaj szakszerű ártalmatlanítására.
- A készülék csak otthoni, rendeltetésszerű használatra alkalmas. Ne használja szabadban.
- A készüléket csak egyenletes, stabil, hőálló felületen használja.
- Az első használatkor az első percekben kellemetlen szagok keletkezhetnek. Ez normális, rövid időn belül elpárolognak.
- Ne használjon hosszabbítót.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaljból, ha hosszabb ideig nem használja, ha tisztítja a készüléket, vagy ha hiba lépett fel.
- Ne dugjon semmilyen tárgyat a készülékbe. Ezek áramütést, tüzet okozhatnak, vagy egyéb módon károsíthatják a készüléket.
- Ne helyezze a készüléket függöny vagy egyéb gyúlékony anyag alá vagy közelébe.

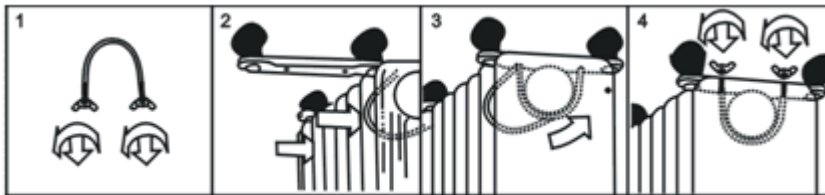
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Ügyeljen, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek eltakarva, pormentesek legyenek, és egyéb tárgy se akadályozza a levegő áramlását.
- Ne használja a készüléket törölköző vagy más ruhadarab szárítására. Gyulladásveszély!
- A készüléket működés közben ne tegye szőnyegre.
- Idegen, nem a gyártó által ajánlott tartozékok, pl. időkapcsoló órák használata sérüléseket okozhat.



Figyelmeztetés: A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a készüléket!

Összeszerelés

- Alkatrészek (1):
 - 1: termosztát kezelője (min - max)
 - 2: teljesítményszabályozó kapcsolója
 - 3: kábeltartó
 - 4: lamellák
 - 5: görgők
- Fűtőtest-láb felszerelése:



- Fűtés:
 1. Üzembehelyezés előtt állítsa fel a készüléket sík, stabil, hőálló felületre. 1 m-es környezetben nem lehet éghető anyag.
 2. Tekerje a termosztát kezelőjét "min" állásba, a teljesítményszabályozó kapcsolóját "0" állásba, ezután dugja be a készülék hálózati csatlakozóját a dugaljba.
 3. Ekkor a teljesítményszabályozóval választhat az "I" (alacsony fokozat), "II" (közepes fokozat) és "III" (magas fokozat) fokozatok közül.
 4. Végül tekerje a termosztát szabályozóját "max" állásba. A termosztát ellenőrzőfénye kigyullad. Amint a helyiség elérte az Ön számára kellemes hőmérsékletet, tekerje a termosztát szabályozóját az óramutató járásával ellentétesen, amíg az ellenőrző fény ki nem alszik. Amennyiben a hőmérsékletet újra növelni szeretné, tekerje a szabályozót az óramutató járásának megfelelően.
Amennyiben a hőmérsékletet csökkenteni szeretné, tekerje a szabályozót az óramutató járásával ellentétesen. Megjegyzés: A termosztátszabályozó tekerései a termosztát visszajelző fénye akkor kapcsol be, ha az aktuális hőmérsékletnél magasabb értéket állít be.
 5. A készülék kikapcsolásához tekerje a teljesítményszabályozót a "0" állásba.
- Borulás elleni védelem:
 - A készülék borulásvédelemmel van ellátva. Amennyiben a készülék eldőlné, vagy nagy szögben megdőlné, a készülék automatikusan kikapcsol. Ez a funkció balesetek megelőzését szolgálja. A készülék újra bekapcsol, amint újra függőlegesen áll.
- Túlmelegedés elleni védelem:
 - A túlmelegedés elleni védelemi biztosítja, hogy a készülék túlmelegedés esetén automatikusan kikapcsol. Amennyiben ez megtörténik, húzza ki a készüléket a dugaljából, és várjon kb. 30 percet, amíg lehűl a készülék. Szüntesse meg továbbá a túlmelegedést lehetséges okait, és ellenőrizze a kábel és a hálózati csatlakozó épségét. Amennyiben valamelyik sérült, forduljon kereskedőjéhez és ne használja a készüléket tovább.

Tisztítás

- Minden tisztítás előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról és hagyja lehűlni. Áramütések elkerülése érdekében ne merítse a készüléket és az elektromos alkatrészeit vízbe.
- A külső felületek tisztításához használjon nedves, puha törülköndőt, szárításhoz pedig egy száraz törülköndőt.
- Ne használjon agresszív tisztítószerrel vagy vegyszert, továbbá ne használjon sórolószerrel, acélgapotot például.

Reklamáció esetén

- Ha kifogásolni szeretne valamit a készüléken, akkor azt a vásárlás dátumától számított (pénztári blokk) 24 hónapon belül teheti meg.
- Ha előtte szakszerűtlenül megváltoztatta a terméket, akkor az ingyenes csere vagy javítás ki van zárva.
- A kopó alkatrészek, fogyóeszközök hibája, a felsorolt részek tisztítása, karbantartása és cseréje következésképpen díjköteles.
- Ha reklamációt szeretne benyújtani, akkor a készüléket eredeti csomagolásában a pénztári blokkal együtt vigye vissza az üzletbe. A gyors és kényelmes szervizről www.suntec-wellness.de weboldalunkon többet tudhat meg.
- Pénztári blokk nélkül a javítást vagy cserét nem tudjuk ingyen vállalni.
- Amennyiben a reklamáció megfelel szervizfeltételeinknek, akkor a készülék vagy tartozék valamennyi anyag- és gyártási hibából keletkezett hibáját ingyenes javítással vagy saját belátásunk szerint a készülék cseréjével orvosoljuk.
- A tartozékok sérülése nem vezet automatikusan a teljes készülék ingyenes cseréjéhez. Ebben az esetben forduljon a szaküzlethez. Eltört üveg vagy műanyag részek javítása mindig díjköteles.
- A garancia lejártá után a szaküzlet vagy szerviz költség felszámítása ellenében el tudja végezni a javítást.

- Należy zachować ostrożność w stosunku do gorących powierzchni i nie dotykać ich, gdyż może prowadzić to do oparzeń.
- Nigdy nie używać urządzenia z wadliwym kablem lub wtyczką sieciową.
- Jeżeli części urządzenia są uszkodzone, należy zwrócić się do punktu sprzedaży.
- Nie należy nigdy przeprowadzać samodzielnych napraw urządzenia, demontować go lub zmieniać.
- Nie umieszczać urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza lub basenu.
- Urządzenie jest wypełnione określoną ilością oleju. W razie konieczności naprawy, która wymaga otwarcia zbiornika z olejem, należy zwrócić się do punktu sprzedaży.
- Podczas utylizacji urządzenia należy przestrzegać właściwej utylizacji oleju.
- Urządzenie można stosować tylko w gospodarstwie domowym i tylko w celach zgodnych z jego przeznaczeniem. Nie stosować urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie stosować wyłącznie na płaskich, stabilnych i odpornych na działanie ciepła powierzchniach.
- Podczas pierwszego uruchomienia mogą przez kilka pierwszych minut powstawać nieprzyjemne zapachy. Jest to normalny objaw. Zapachy te ulatniają się.
- Nie stosować przedłużacza.
- Jeżeli urządzenie nie jest przez dłuższy czas

używane, będzie czyszczone lub pojawiła się usterka, należy odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka.

- Nie umieszczać żadnych przedmiotów w urządzeniu. Może prowadzić to do porażenia prądem, pożaru i uszkodzenia urządzenia.
- Nie umieszczać urządzenia pod zasłonami, firanami i innymi palnymi materiałami lub w ich pobliżu.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Zwracać uwagę, aby szczeliny wentylacyjne nie były zablokowane oraz były wolne od kurzu i ciał obcych.
- Nie używać urządzenia do suszenia ręczników kąpielowych lub odzieży. Niebezpieczeństwo pożaru!
- Podczas eksploatacji nie ustawiać urządzenia na dywanie.
- Używanie innych, niezalecanych przez producenta części osprzętu, np. zegara sterującego, może prowadzić do obrażeń.

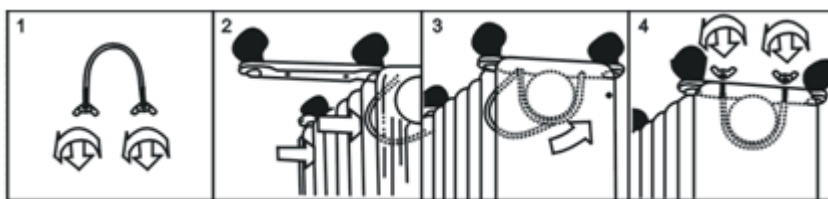


Ostrzeżenie: Aby uniknąć przegrzania, nigdy nie wolno przykrywać urządzenia!

Budowa

- Elementy składowe (1):
 - 1: Kontrola termostatu (min. – maks.)
 - 2: Przełącznik nastawczy mocy
 - 3: Element do nawinięcia kabla
 - 4: Lamelki
 - 5: Rolki

- Umieszczanie nóżek grzejnika:



Uruchomienie

- Ogrzewanie:

1. Przed uruchomieniem ustawić urządzenie pionowo na płaskim, stabilnym i odpornym na ciepło podłożu. W pobliżu 1 metra od urządzenia nie mogą znajdować się żadne palne obiekty.
2. Obrócić kontrolę termostatu na „min.” oraz przestawić przełącznik nastawczy mocy na „0” i podłączyć wtyczkę sieciową urządzenia do gniazdka.
3. Można teraz za pomocą przełącznika nastawczego mocy wybrać między „I” (niski stopień grzania), „II” (średni stopień grzania) i „III” (wysoki stopień grzania).
4. Następnie ustawić kontrolę termostatu w pozycji „maks.”. Lampka wskaźnika urządzenia włącza się. Gdy pomieszczenie osiągnie przyjemną temperaturę, obracać kontrolę termostatu tak długo przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż lampka wskaźnika zgaśnie. Jeżeli temperatura ma zostać ponownie podwyższona, obrócić kontrolę termostatu zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara. Jeżeli temperatura ma zostać obniżona, obrócić kontrolę termostatu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

Wskazówka: Podczas obrotu kontroli termostatu lampka wskaźnika włącza się dopiero, gdy ustawiona jest temperatura wyższa od aktualnej temperatury otoczenia.

5. Aby wyłączyć urządzenie, należy obrócić przełącznik nastawczy mocy na „0”.

- Ochrona przed przechyleniem:

- Urządzenie jest wyposażone w ochronę przed przechyleniem. Jeżeli nastąpi przechylenie urządzenia lub będzie ono ustawione pod zbyt dużym kątem nachylenia, następuje automatyczne wyłączenie urządzenia. Ma to na celu zapobieganie wypadkom. Urządzenie włącza się ponownie, gdy znajdzie się w pionowej pozycji.

- Ochrona przed przegrzaniem:

- Ochrona przed przegrzaniem gwarantuje, że urządzenie wyłączy się automatycznie w razie przegrzania. W razie wyłączenia urządzenia wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka i odczekać ok. 30 minut, aż urządzenie się ochłodzi. Usunąć możliwą przyczynę przegrzania i skontrolować kabel i wtyczkę sieciową pod kątem uszkodzenia. W razie wystąpienia szkód skontaktować się z punktem sprzedaży i nie stosować dalej urządzenia.

Czyszczenie

- Przed każdym czyszczeniem odłączyć urządzenie od prądu i pozostawić je do ochłodzenia. Nigdy nie zanurzać urządzenia i jego elementów elektrycznych w wodzie, aby uniknąć porażenia prądem.
- Do czyszczenia powierzchni zewnętrznych stosować wilgotną, miękką ściereczkę, a do suszenia suchą ściereczkę.
- Nie używać agresywnych i chemicznych środków czyszczących oraz szorujących przyrządów czyszczących, np. wełna stalowa.

Reklamacja

- Reklamacje dotyczące urządzenia można zgłaszać w ciągu 24 miesięcy od daty zakupu (paragon).
- Bezpłatna wymiana lub naprawa jest wykluczona w razie uprzedniego przeprowadzenia nieprawidłowych manipulacji przy produkcie.
- Usuwanie wad części zużywających się i materiałów użytkowych oraz czyszczenie, konserwacja lub wymiana tych części są w takim przypadku odpłatne.
- W razie reklamowania urządzenia należy przynieść urządzenie w oryginalnym opakowaniu wraz z paragonem do sprzedawcy. Na stronie internetowej www.suntec-wellness.de można dokonać szybkiego i wygodnego zgłoszenia serwisowego oraz zasięgnąć dodatkowych informacji.
- Bez paragonu wykluczona jest zasadniczo bezpłatna naprawa lub wymiana.
- Jeżeli reklamacja odbywa się zgodnie z naszymi postanowieniami serwisowymi, wszystkie wady urządzenia lub akcesoriów spowodowane błędami materiałowymi lub producenta są usuwane poprzez bezpłatną naprawę lub — według naszego uznania — poprzez wymianę urządzenia.
- Uszkodzenie elementów akcesoriów nie prowadzi automatycznie do bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim przypadku należy skontaktować się ze sprzedawcą. Pęknięcie szkła lub elementów plastikowych jest zawsze związane z poniesieniem kosztów.
- Sprzedawca lub serwis naprawy może po upływie okresu gwarancji przeprowadzić naprawy odpłatnie.